

Europeiska unionens officiella tidning

C 311

fyrtionde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

19 december 2006

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen</i>	
2006/C 311/01	Rådets beslut av den 4 december 2006 om ändring av Europols tjänsteföreskrifter	1
2006/C 311/02	Rådets beslut av den 4 december 2006 om ändring av beslut av den 27 mars 2000 om bemyndigande för Europols direktör att inleda förhandlingar om avtal med tredje land och organ utan anknytning till EU	10
2006/C 311/03	Rådets beslut av den 4 december 2006 om justering av grundlöner och tillägg för Europols personal	11
2006/C 311/04	Beslut nr 1/2006 av den gemensamma tillsynsmyndigheten för Europol av den 26 juni 2006 om ändring av arbetsordningen	13
<hr/>		
	I <i>Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
2006/C 311/05	Eurons växelkurs	15
2006/C 311/06	Upplysningar enligt rådets förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 om fastställande av förteckningen över tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav	16
2006/C 311/07	Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 97/23/EG av den 29 maj 1997 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om tryckbara anordningar ⁽¹⁾	31
2006/C 311/08	Uppgifter från medlemsstaterna om statliga stöd som beviljas enligt kommissionens förordning (EG) nr 1/2004 av den 23 december 2003 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion, bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter ⁽¹⁾	45



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2006/C 311/09	Tillkännagivande om inledande av ett antidumpningsförfarande beträffande import av polyvinylalkohol med ursprung i Folkrepubliken Kina och Taiwan	47
2006/C 311/10	Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av karbamidammoniumnitratlösningar med ursprung i Ryska federationen	51
2006/C 311/11	Meddelande från kommissionen till majsproducenterna	53
2006/C 311/12	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4514 – Advent/Carlyle/H.C.Starck) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	54
2006/C 311/13	Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av antidumpningsåtgärder beträffande import av ammoniumnitrat med ursprung i Ryska federationen	55
2006/C 311/14	Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av antidumpningsåtgärder beträffande import av ammoniumnitrat med ursprung i Ukraina	57
2006/C 311/15	Förteckning över tredjeländer som erkänts enligt förfarandet i artikel 18.3 i direktiv 2001/25/EG om minimikrav på utbildning för sjöfolk (Situationen den 20 november 2006) ⁽¹⁾	59
2006/C 311/16	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4520 – Industri Kapital/Attendo) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	60
2006/C 311/17	Motvärden för tröskelvärdena i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG och 2004/18/EG	61
2006/C 311/18	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4433 – RREEF/Peel Ports Holdings/Peel Ports) ⁽¹⁾	62
	Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF)	
2006/C 311/19	Arbetsordning för OLAF:s övervakningskommitté	63



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS BESLUT
av den 4 december 2006
om ändring av Europols tjänsteföreskrifter

(2006/C 311/01)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen) ⁽¹⁾, särskilt artikel 30.3,

med beaktande av Republiken Österrikes initiativ ⁽²⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽³⁾,

med beaktande av yttrandet från Europols styrelse, och

av följande skäl:

- (1) Det är önskvärt att ändra tjänsteföreskrifterna för anställda vid Europol enligt rådets akt av den 3 december 1998 ⁽⁴⁾ (nedan kallade tjänsteföreskrifterna) för att fastställa en tjänsteperiod på högst nio år enligt två tidsbegränsade avtal för alla anställda,
- (2) Det är vidare önskvärt att ändra tjänsteföreskrifterna för att reglera anställningsförhållandena för styrekonomen, den eller de biträdande styrekonomerna och den personal som arbetar för styrekonomens kontor samt anställningsförhållandena för Europolstyrelsens sekreterare och den personal som arbetar för styrelsens sekretariat.
- (3) Det är rådet som enhälligt skall anta närmare regler för anställda vid Europol och senare ändringar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tjänsteföreskrifterna ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 skall följande punkter läggas till:

”3. Tjänsteföreskrifterna skall även gälla Europols styrekonom och biträdande styrekonom eller styrekonomer samt personal som arbetar för styrekonomens kontor, om inte

annat föreskrivs i Europolkonventionen, Europols budgetförordning eller i bilaga 10, i vilken det fastställs särskilda bestämmelser för styrekonomen, den eller de biträdande styrekonomerna och den personal som arbetar för styrekonomens kontor.

4. Tjänsteföreskrifterna skall även gälla Europolstyrelsens sekreterare och personal som arbetar för styrelsens sekretariat, om inte annat föreskrivs i Europolkonventionen eller i bilaga 11, i vilken det fastställs särskilda bestämmelser för styrelsens sekreterare och personal som arbetar för styrelsens sekretariat.”

2. Artikel 6 skall ersättas med följande:

”Artikel 6

All Europolpersonal, oberoende av om den rekryteras till en tjänst som endast kan tillsättas med personal anställd från de behöriga myndigheter som avses i artikel 2.4 i Europolkonventionen eller om den rekryteras till en tjänst som inte omfattas av denna begränsning, skall först anställas för en bestämd period mellan ett och fem år.

De första avtalen kan förnyas. Den sammanlagda längden på de tidsbegränsade avtalen, inklusive eventuell förnyelse, skall vara högst nio år.

Endast sådan personal som har rekryterats till en tjänst som inte är begränsad till personal anställd från de behöriga myndigheter som avses i artikel 2.4 i Europolkonventionen får anställas tills vidare efter att på ett oavbrutet högst tillfredsställande sätt ha fullgjort två tidsbegränsade avtal under en tjänsteperiod av minst sex år.

Europols styrelse skall årligen ge sitt samtycke om Europols direktör har för avsikt att bevilja tills vidare-avtal. Styrelsen får bestämma en övre gräns för det totala antalet sådana avtal som får beviljas.”

⁽¹⁾ EGT C 316, 27.11.1995, s. 2. Konventionen senast ändrad genom protokollet av den 27 november 2003 (EUT C 2, 6.1.2004, s. 1).

⁽²⁾ EUT C 71, 23.3.2006, s. 16.

⁽³⁾ Yttrande av den 12 oktober 2006 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽⁴⁾ EGT C 26, 30.1.1999, s. 23. Akten senast ändrad genom beslut 2006/519/EG (EUT L 203, 26.7.2006, s. 10).

3. Artikel 95 skall ersättas med följande:

"Artikel 95

Anställningen kan, vare sig den gäller bestämd eller obestämd tid, avslutas av Europol utan uppsägningstid

- a) under eller vid utgången av provanställningstiden i enlighet med artikel 26,
- b) om tjänstemannen inte längre uppfyller kraven i artikel 24.2 a och d; om tjänstemannen upphör att uppfylla kraven i artikel 24.2 d kan dock avtalet sägas upp endast i enlighet med artikel 65,
- c) om den av den behöriga myndigheten godkända perioden för tjänstledighet för uppehållande av annan tjänst, särskild tjänstledighet eller tillfällig omplacering har avslutats för en tjänsteman som innehar en tjänst som endast kan besättas av personal som anställs från de behöriga myndigheter som avses i artikel 2.4 i Europolkonventionen,
- d) om tjänstemannen är oförmögen att återgå i tjänst efter utgången av en sjukledighet med lön enligt artikel 38. I sådana fall skall den anställda få ersättning motsvarande grundlönen plus familjetillägg för två dagar per fullgjord tjänstemånad."

4. Artikel 3.3 i bilaga 2 skall ersättas med följande:

"3. Utan att bestämmelserna om en längsta tjänstperiod enligt artikel 6 i tjänsteföreskrifterna åsidosätts skall för alla lediga tjänster både interna och externa ansökningar beaktas."

5. Följande bilaga skall läggas till efter bilaga 9:

"BILAGA 10

Särskilda bestämmelser för styrekonomen, den eller de biträdande styrekonomerna och den personal som arbetar för styrekonomens kontor

KAPITEL 1

FUNKTION OCH UPPGIFTER

Artikel 1

1. Styrekonomen skall ansvara för och utföra de uppgifter som denna person har anförtrotts genom Europolkonventionen och Europols budgetförordning samt alla övriga uppgifter som styrelsen anförtrotts styrekonomen.
2. I enlighet med artikel 20 i Europols budgetförordning skall styrekonomen vid utförandet av sina uppgifter vara ansvarig endast inför styrelsen samt ansvarig inför denna för att uppgifterna verkligen utförs.
3. Biträdande styrekonom skall ansvara för och utföra de uppgifter som denna person har anförtrotts genom Europolkonventionen och Europols budgetförordning samt alla övriga uppgifter som styrekonomen anförtrotts denna person.

4. Biträdande styrekonom och all annan personal som arbetar vid styrekonomens kontor skall vid utförandet av sina uppgifter vara ansvariga endast inför styrelsen samt ansvarig inför denna för att uppgifterna verkligen utförs.

5. Styrekonomen och en eller flera biträdande styrekonomer skall utses i enlighet med artikel 35.7 i Europolkonventionen och med de ytterligare bestämmelser som föreskrivs i denna bilaga.

Artikel 2

1. När det i tjänsteföreskrifterna föreskrivs att direktören skall utöva maktbefogenhet eller kontroll över personer som ingår i Europols personal skall sådana bestämmelser, när det gäller styrekonomen, biträdande styrekonom och övrig personal som arbetar för styrekonomens kontor tolkas som hänvisningar till styrelsens ordförande, såvida inte något annat föreskrivs i denna bilaga.

2. Alla beslut som fattas i enlighet med denna bilaga av styrelsen eller styrelsens ordförande och som kräver lagligt genomförande skall slutföras av direktören i egenskap av Europols lagliga företrädare i enlighet med artikel 29.5 i Europolkonventionen.

KAPITEL 2

BEHÖRIGHET OCH UTTAGNINGSFÖRFARANDE

Artikel 3

I enlighet med artikel 35.7 i Europolkonventionen och artikel 20 i Europols budgetförordning skall styrekonomen och biträdande styrekonom väljas från ett offentligt revisionsorgan i en av medlemsstaterna.

Artikel 4

Rekryteringen till tjänsten som styrekonom skall äga rum i enlighet med artikel 35.7 i Europolkonventionen och kapitel 3 i samt bilaga 2 till tjänsteföreskrifterna, om inte annat följer av nedanstående särskilda bestämmelser:

- a) En uttagningskommitté skall tillsättas av styrelsens ordförande, som skall bestå av företrädare för tre medlemsstater, inklusive ordförandeskapet, varvid de andra skall väljas genom lottdragning av styrelsen. Dessa tre ledamöter skall utse en bland dem själva till ordförande i uttagningskommittén.
- b) Annonsen skall utarbetas av styrelsen.
- c) Chefen för personalavdelningen skall inneha posten som sekreterare i uttagningskommittén och tillhandahålla administrativt stöd efter behov. Hon eller han skall inte ha rösträtt vid uttagningsförfarandet och inte heller utöva något annat inflytande på resultatet av förfarandet.

- d) Provet eller proven skall, i den mån de förekommer, uteslutande utarbetas av ledamöterna i uttagningskommittén som kan besluta att skriftliga prov inte behövs. Samtliga i förväg utvalda kandidater skall intervjuas av uttagningskommittén.
- e) Den förteckning över utvalda kandidater rangordnade efter meriter som utarbetats av uttagningskommittén skall överlämnas till styrelsens ordförande.
- f) Styrelsen skall enhälligt besluta om val av godkänd kandidat i enlighet med artikel 35.7 i Europokonventionen.

Artikel 5

Rekryteringen av en eller flera biträdande styrekonomer och av personal som arbetar vid styrekonomens kontor skall äga rum i enlighet med kapitel 3 i och bilaga 2 till tjänsteföreskrifterna och, när det gäller den eller de biträdande styrekonomerna i enlighet med artikel 35.7 i Europokonventionen, om inte annat följer av nedanstående särskilda bestämmelser:

- a) För rekrytering av en biträdande styrekonom skall en uttagningskommitté tillsättas av styrelsens ordförande som skall bestå av styrekonomen som skall vara ordförande i uttagningskommittén, två företrädare för medlemsstaterna, inklusive ordförandeskapet, varvid den andra företrädaren skall väljas genom lottdragning av styrelsen samt chefen för personalavdelningen som skall vara sekreterare i uttagningskommittén. Uttagningskommitténs sekreterare skall inte ha rösträtt vid uttagningsförfarandet och inte heller utöva något annat inflytande på resultatet av uttagningsförfarandet.
- b) För rekrytering av den övriga personal som skall arbeta vid styrekonomens kontor skall en uttagningskommitté tillsättas bestående av styrekonomen, som skall vara ordförande i uttagningskommittén, och chefen för personalavdelningen, som skall vara sekreterare i uttagningskommittén. Uttagningskommitténs sekreterare skall inte ha rösträtt vid uttagningsförfarandet och inte heller utöva något annat inflytande på resultatet av uttagningsförfarandet. Vidare kan ordförandeskapet om det så önskar utse en företrädare som ledamot av uttagningskommittén.
- c) Annonsen skall utarbetas av uttagningskommittén.
- d) Provet eller proven skall utarbetas uteslutande av ledamöterna i uttagningskommittén som skall intervjuas samtliga i förväg utvalda kandidater.
- e) Den förteckning över utvalda kandidater rangordnade efter meriter som utarbetats av uttagningskommittén skall överlämnas till styrelsens ordförande.

- f) När det gäller biträdande styrekonom skall styrelsen enhälligt besluta om val av godkänd/a kandidat/er i enlighet med artikel 35.7 i Europokonventionen och artikel 20.1 i Europols budgetförordning.
- g) Beträffande övrig personal som skall arbeta vid styrekonomens kontor skall styrelsens ordförande besluta om val av godkänd kandidat.

KAPITEL 3

ÄMBETSTID, ANSTÄLLNINGSVILLKOR OCH ANSTÄLLNINGSHINDER

Artikel 6

1. Den första ämbetstiden för styrekonomen skall genom ett enhälligt beslut fastställas av styrelsen i enlighet med artikel 6 i tjänsteföreskrifterna. Avtalet kan förnyas genom ett enhälligt beslut av styrelsen i enlighet med artikel 6 i tjänsteföreskrifterna.
2. Den första ämbetstiden för den eller de biträdande styrekonomerna skall genom ett enhälligt beslut fastställas av styrelsen i enlighet med artikel 6 i tjänsteföreskrifterna. Avtalet kan förnyas genom ett enhälligt beslut av styrelsen i enlighet med artikel 6 i tjänsteföreskrifterna.
3. Den första ämbetstiden för personal som arbetar för styrekonomen skall fastställas av styrelsens ordförande i enlighet med artikel 6 i tjänsteföreskrifterna. Avtalen kan på grundval av rekommendation från styrekonomen förnyas i enlighet med artikel 6 i tjänsteföreskrifterna genom beslut av styrelsens ordförande.

Artikel 7

1. Tjänsten som styrekonom skall anses motsvara tjänsten som avdelningschef i enlighet med artikel 45 och bilaga 1 till tjänsteföreskrifterna.
2. Tjänsten som biträdande styrekonom skall anses motsvara tjänsten som förste handläggare i enlighet med artikel 45 och bilaga 1 till tjänsteföreskrifterna.

Artikel 8

1. Den första lönegrad och den löneklass i vilken styrekonomen och biträdande styrekonom skall anställas skall genom ett enhälligt beslut fastställas av styrelsen.
2. Beträffande styrekonomen skall alla regelbundna rapporter och beslut enligt kapitel 3 i tjänsteföreskrifterna utarbetas och fattas av styrelsens ordförande som i detta skall bistås av sina föregångare avseende tidigare tjänsteperioder.

3. Beträffande den eller de biträdande styrekonomerna skall alla regelbundna rapporter och beslut enligt kapitel 3 i tjänsteföreskrifterna utarbetas och fattas av styrekonomen samt bekräftas av styrelsens ordförande.

Artikel 9

1. Den första lönegrad och den löneklass i vilken personal som skall arbeta vid styrekonomens kontor skall anställas skall fastställas av styrelsens ordförande.

2. Beträffande personal som arbetar vid styrekonomens kontor skall alla regelbundna rapporter och beslut som föreskrivs i kapitel 3 i tjänsteföreskrifterna och som grundas på rekommendationer från styrekonomen utarbetas och fattas av styrekonomen samt bekräftas av styrelsens ordförande.

Artikel 10

Styrekonomen och biträdande styrekonom får efter avslutad ämbetsstid inte rekryteras till en Europoltjänst som är underställd direktörens maktbefogenheter förrän efter minst ett och ett halvt år.

KAPITEL 4

TJÄNSTGÖRINGENS UPPHÖRANDE

Artikel 11

Upphörande av tjänstgöring för styrekonom eller biträdande styrekonom skall äga rum i enlighet med kapitel 10 i tjänsteföreskrifterna, om inte annat följer av nedanstående särskilda bestämmelser:

- a) Ett beslut om upphörande av tjänstgöring för styrekonomen eller den biträdande styrekonomen skall enhälligt fattas av styrelsen.
- b) Vid ett beslut om upphörande av tjänstgöring på disciplinära grunder för styrekonomen eller den biträdande styrekonomen måste de särskilda bestämmelserna för disciplinära förfaranden enligt kapitel 5 i denna bilaga beaktas.

Artikel 12

Upphörande av tjänstgöring för personal som arbetar vid styrekonomens kontor skall äga rum i enlighet med kapitel 10 i tjänsteföreskrifterna, om inte annat följer av nedanstående särskilda bestämmelser:

- a) Ett beslut om upphörande av tjänstgöring för personal som arbetar vid styrekonomens kontor skall fattas av styrelsens ordförande på styrekonomens välgrundade rekommendationer.

- b) Vid ett beslut om upphörande av tjänstgöring på disciplinära grunder för personal som arbetar vid styrekonomens kontor skall de särskilda bestämmelserna för disciplinära förfaranden enligt kapitel 5 i denna bilaga beaktas.

KAPITEL 5

DISCIPLINÄRA FÖRFARANDEN

Artikel 13

Disciplinära förfaranden mot styrekonomen och biträdande styrekonomen/erna skall äga rum i enlighet med artikel 49.5 i budgetförordningen och kapitel 8 i och bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna, med förbehåll för följande särskilda bestämmelser:

- a) En disciplinnämnd skall inrättas av styrelsen och skall bestå av styrelsens ordförande, som skall fungera som disciplinnämndens ordförande, och av företrädare för tre medlemsstater som styrelsen utser genom lottning. Företrädarna skall ha en högre eller likvärdig ställning eller anciennitet i förhållande till styrekonomen eller biträdande styrekonomen/erna och får inte samtidigt vara ledamöter av styrelsen.
- b) Byte av ordförandeskap får inte påverka disciplinnämndens sammansättning. När vakanser uppstår av andra skäl skall de fyllas genom lottning.
- c) Disciplinnämnden skall biträdas av en sekreterare, som om så önskas kan vara chefen för enheten för rättsliga frågor.
- d) Styrelsen skall ha rätt att på förslag från styrelsens ordförande eller någon av dess övriga ledamöter utfärda en skriftlig varning eller en reprimand genom enhälligt beslut utan att samråda med disciplinnämnden. Styrekonomen eller biträdande styrekonomen/erna skall skriftligen informeras om detta och skall höras innan sådana åtgärder vidtas.
- e) Andra disciplinära åtgärder skall beslutas av styrelsen genom enhälligt beslut efter det att det disciplinära förfarande som föreskrivs i denna bilaga och i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna har slutförts. Det är styrelsens ordförande som skall ta initiativ till detta förfarande efter att ha hört styrekonomen eller biträdande styrekonomen/erna.
- f) Rätten att suspendera enligt artikel 90 i tjänsteföreskrifterna och rätten att besluta angående en ansökan om strykning av allt omnämnande om en disciplinär åtgärd i personakten enligt artikel 91 i tjänsteföreskrifterna skall utövas av styrelsens ordförande, som skall samråda med ledamöterna av styrelsen.

- g) Styrelsen skall till disciplinnämnden lämna en rapport med klart angivande av alla klagomål och i tillämpliga fall vad som har förorsakat dem.
- h) Vid disciplinnämndens första möte skall ledamöterna utse en av dess ledamöter till att utforma en allmän rapport om ärendet.
- i) Det motiverade yttrande från disciplinnämnden som föreskrivs i artikel 15 i bilaga 7 skall avges till styrekonomen och till styrelsen, vilken skall fatta sitt beslut med enhällighet inom en månad efter det att yttrandet inkommit, efter att ha hört styrekonomen eller biträdande styrekonomen/erna.
- j) Om nya väl underbyggda fakta uppkommer får styrelsen på eget initiativ eller på begäran av styrekonomen eller biträdande styrekonomen/erna återuppta det disciplinära förfarandet.

Artikel 14

Disciplinära förfaranden mot personal vid styrekonomens kontor skall äga rum i enlighet med kapitel 8 i och bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna, med förbehåll för följande särskilda bestämmelser:

- a) En disciplinnämnd skall inrättas av styrelsen och skall bestå av tre företrädare för medlemsstaterna som utses av styrelsen genom lottning. Företrädarna skall ha högre eller likvärdig ställning eller anciennitet i förhållande till tjänstemannen vid styrekonomens kontor och får inte samtidigt vara ledamöter av styrelsen. De skall besluta om vem av dem som skall tjänstgöra som disciplinnämndens ordförande.
- b) Byte av ordförandeskap skall inte påverka disciplinnämndens sammansättning. När vakanser uppstår av andra skäl skall de fyllas genom lottning.
- c) Disciplinnämnden skall biträdas av en sekreterare, som kan vara chefen för enheten för rättsliga frågor om så begärs.
- d) Styrelsens ordförande skall ha rätt att, på eget initiativ eller på förslag från en av ledamöterna av styrelsen, utfärda en skriftlig varning eller en reprimand utan att samråda med disciplinnämnden. Tjänstemannen vid styrekonomens kontor skall informeras om detta skriftligen och skall höras innan sådana åtgärder vidtas.
- e) Andra disciplinära åtgärder skall beslutas av styrelsens ordförande efter det att det disciplinära förfarande som föreskrivs i denna bilaga och i bilaga 7 till tjänsteföreskrif-

terna har slutförts. Det är styrelsens ordförande som skall ta initiativ till detta förfarande efter att ha hört tjänstemannen vid styrekonomens kontor.

- f) Rätten att suspendera enligt artikel 90 i tjänsteföreskrifterna och rätten att besluta angående en ansökan om strykning av allt omnämnande om en disciplinär åtgärd i personakten enligt artikel 91 i tjänsteföreskrifterna skall utövas av styrelsens ordförande.
- g) Styrelsen skall till disciplinnämnden lämna en rapport med klart angivande av alla klagomål och i tillämpliga fall vad som har förorsakat dem.
- h) Vid disciplinnämndens första möte skall ledamöterna utse en av dess ledamöter till att utforma en allmän rapport om ärendet.
- i) Det motiverade yttrande från disciplinnämnden som föreskrivs i artikel 15 i bilaga 7 skall avges till tjänstemannen vid styrekonomens kontor och till styrelsens ordförande, vilken skall fatta sitt beslut inom en månad efter det att yttrandet inkommit, efter att ha hört tjänstemannen vid styrekonomens kontor.
- j) Om nya väl underbyggda fakta uppkommer kan styrelsens ordförande på eget initiativ eller på begäran av den berörda tjänstemannen återuppta det disciplinära förfarandet.

KAPITEL 6

ANSVAR

Artikel 15

1. När det gäller styrekonomens och biträdande styrekonomen/ernas ansvar enligt artikel 49.5 och 49.6 i budgetförordningen skall styrekonomen och biträdande styrekonomen/erna försäkra sig själva mot dessa risker.
2. Europol skall täcka försäkringskostnaderna för detta.

KAPITEL 7

ÖVERKLAGANDEN

Artikel 16

1. Klagomål mot styrekonomen, en biträdande styrekonome eller en tjänsteman vid styrekonomens kontor i enlighet med artikel 92.2 i tjänsteföreskrifterna skall lämnas till och behandlas av den myndighet som fattade det slutgiltiga beslutet i ärendet.

2. Överklaganden från styrekonomen, en biträdande styrekononom eller en tjänsteman vid styrekonomens kontor i enlighet med artikel 93 i tjänsteföreskrifterna skall äga laglig grund endast om det till den myndighet som fattade det slutgiltiga beslutet i ärendet tidigare har inkommit ett klagomål i enlighet med punkt 1 och det klagomålet har avslagits genom ett explicit eller implicit beslut. Den berörda personen får dock efter att ha inlämnat ett klagomål i enlighet med punkt 1 omedelbart inkomma med ett överklagande hos Europeiska gemenskapernas domstol i enlighet med villkoren i artikel 93.4 i tjänsteföreskrifterna.

KAPITEL 8

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER ANGÅENDE STYREKONOMEN SAMT ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER

Artikel 17

Om styrekonomen inte kan utföra sina arbetsuppgifter under en längre period än en månad eller tjänsten som styrekononom är vakant skall hans arbetsuppgifter utföras av en biträdande styrekononom. För detta syfte skall styrelsen ange ordningssföljden för ersättande varje gång en biträdande styrekononom har utsetts.

Artikel 18

Om beslut fattades rörande styrekonomen, den (de) biträdande styrekonomen/erna eller personal vid styrekonomens kontor eller om avtalsarrangemang ingicks rörande en person som innehade tjänsten som styrekononom, biträdande styrekononom eller tjänsteman vid styrekonomens kontor innan denna bilaga trädde i kraft skall sådana beslut eller avtalsarrangemang fortsätta att gälla.”

6. Följande bilaga skall läggas till efter bilaga 10:

”BILAGA 11

Särskilda bestämmelser rörande styrelsens sekreterare och personal vid styrelsens sekretariat

KAPITEL 1

FUNKTION OCH UPPGIFTER

Artikel 1

1. Styrelsen skall biträdas av en sekreterare och av kompletterande personal vid styrelsens sekretariat så att denna kan fullgöra sina uppgifter.

2. Vid fullgörandet av sina uppgifter skall styrelsens sekreterare och personal vid styrelsens sekretariat vara redovisningsskyldiga endast inför styrelsen och ansvariga inför

denna för att uppgifterna fullgörs. Genom förhandsgodkännande av styrelsen och under dess ledning får de dock fullgöra andra uppgifter i Europols intresse.

Artikel 2

1. Om direktören eller Europol enligt tjänsteföreskrifterna skall utöva ledning eller kontroll över tjänstemän vid Europol skall varje sådan bestämmelse, med avseende på styrelsens sekreterare och personal vid styrelsens sekretariat, anses syfta på styrelsens ordförande, såvida inte annat anges i denna bilaga.

2. Varje beslut som styrelsen eller styrelsens ordförande fattar i enlighet med denna bilaga och som kräver rättsligt genomförande skall formaliseras av direktören i dennes egen skap av rättslig företrädare för Europol i enlighet med artikel 29.5 i Europolkonventionen.

KAPITEL 2

TILLTRÄDE OCH UTTAGNINGSFÖRFARANDE

Artikel 3

Tjänsterna som styrelsens sekreterare och kompletterande personal vid styrelsens sekretariat skall inte vara begränsade till personal som är anställd från de behöriga myndigheterna i enlighet med artikel 2.4 i Europolkonventionen.

Artikel 4

Rekrytering till tjänsten som styrelsens sekreterare skall ske i enlighet med kapitel 3 i och bilaga 2 till tjänsteföreskrifterna, med förbehåll för följande särskilda bestämmelser:

- En uttagningskommitté skall inrättas av styrelsens ordförande och bestå av företrädarna för tre medlemsstater, inklusive ordförandeskapet, och de övriga skall utses av styrelsen genom lottning. Dessa tre ledamöter skall välja en bland dem till ordförande för uttagningskommittén.
- Tillkännagivandet skall utformas av styrelsen.
- Chefen för enheten för mänskliga resurser skall tjänstgöra som uttagningskommitténs sekreterare och skall vid behov ge administrativt stöd. Uttagningskommitténs sekreterare skall inte ha rösträtt vid uttagningsförfarandet och får inte utöva något inflytande på resultatet av förfarandet.
- Eventuella prov skall utarbetas enbart av uttagningskommitténs ledamöter som får besluta att inga skriftliga prov behövs. Alla kandidater som valts ut skall intervjuas av uttagningskommittén.

e) Förteckningen över de godkända kandidaterna skall läggas fram för styrelsens ordförande enligt den meritordning som uppställts av uttagningskommittén.

f) Styrelsen skall genom majoritetsbeslut besluta om val av godkänd kandidat.

Artikel 5

Rekrytering av personal vid styrelsens sekretariat skall ske i enlighet med kapitel 3 i och bilaga 2 till tjänsteföreskrifterna, med förbehåll för följande särskilda bestämmelser:

a) När det gäller tjänsten som förste handläggare skall en uttagningskommitté inrättas av styrelsens ordförande och bestå av styrelsens sekreterare och två företrädare för medlemsstaterna, inklusive ordförandeskapet, och övriga skall utses genom lottning av styrelsen, varav en skall tjänstgöra som uttagningskommitténs ordförande, och chefen för enheten för mänskliga resurser, som skall tjänstgöra som uttagningskommitténs sekreterare. Uttagningskommitténs sekreterare skall inte ha rösträtt vid uttagningsförfarandet och får inte utöva något inflytande på resultatet av uttagningsförfarandet.

b) När det gäller varje tjänst under förste handläggare skall en uttagningskommitté inrättas av styrelsens ordförande och bestå av styrelsens sekreterare, som skall tjänstgöra som uttagningskommitténs ordförande, och chefen för enheten för mänskliga resurser, som skall tjänstgöra som uttagningskommitténs sekreterare. Den senare skall inte ha rösträtt vid uttagningsförfarandet och får inte utöva något inflytande på resultatet av uttagningsförfarandet. Vidare får ordförandeskapet om det så önskar utse en företrädare som skall tjänstgöra som ledamot av uttagningskommittén.

c) Tillkännagivandet skall utformas av styrelsen.

d) Provet/en skall utformas enbart av uttagningskommitténs ledamöter, som skall intervjua alla utvalda kandidater.

e) Förteckningen över de godkända kandidaterna skall läggas fram för styrelsens ordförande enligt den meritordning som uppställts av uttagningskommittén.

f) Styrelsens ordförande skall besluta vilken godkänd kandidat som skall väljas ut.

KAPITEL 3

ÄMBETSTID OCH ANSTÄLLNINGSVILLKOR

Artikel 6

1. Den första ämbetstiden för styrelsens sekreterare skall fastställas av styrelsen i enlighet med artikel 6 i tjänsteföreskrifterna. Avtalet får förnyas av styrelsen i enlighet med artikel 6 i tjänsteföreskrifterna.

2. Den första ämbetstiden för personal vid styrelsens sekretariat skall fastställas av styrelsens ordförande i enlighet med artikel 6 i tjänsteföreskrifterna. På grundval av rekommendationer från styrelsens sekreterare får avtal förnyas i enlighet med artikel 6 i tjänsteföreskrifterna genom beslut av styrelsens ordförande.

Artikel 7

Tjänsten som styrelsens sekreterare skall anses motsvara tjänsten som enhetschef enligt artikel 45 i och bilaga 1 till tjänsteföreskrifterna.

Artikel 8

1. Styrelsen skall fastställa i vilken begynnelselönegrad och löneklass styrelsens sekreterare skall anställas.

2. När det gäller styrelsens sekreterare skall alla regelbundna rapporter enligt kapitel 3 i tjänsteföreskrifterna utformas av styrelsens ordförande, som härvid skall biträdas av chefen för enheten för mänskliga resurser och som också skall utforma styrelsens beslut om de löneklassuppflyttningar som äger rum efter vartannat år i tjänst.

Artikel 9

1. Styrelsens ordförande skall på förslag från uttagningskommittén fastställa i vilken begynnelselönegrad och löneklass personal vid styrelsens sekretariat skall anställas.

2. När det gäller personal vid styrelsens sekretariat skall alla regelbundna rapporter enligt kapitel 3 i tjänsteföreskrifterna, på grundval av rekommendationer från styrelsens sekreterare, utformas av styrelsens ordförande, som även skall besluta om de löneklassuppflyttningar som äger rum efter vartannat år i tjänst.

KAPITEL 4

TJÄNSTGÖRINGENS UPPHÖRANDE

Artikel 10

Tjänstgöringens upphörande för styrelsens sekreterare skall ske i enlighet med kapitel 10 i tjänsteföreskrifterna, med förbehåll för följande särskilda bestämmelser:

a) Varje beslut om tjänstgöringens upphörande för styrelsens sekreterare skall fattas av styrelsen.

- b) Vid ett beslut om tjänstgöringens upphörande för styrelsens sekreterare av disciplinära skäl skall hänsyn tas till de särskilda bestämmelserna om disciplinära förfaranden i kapitel 5 i denna bilaga.

Artikel 11

Tjänstgöringens upphörande för personal vid styrelsens sekretariat skall ske i enlighet med kapitel 10 i tjänsteföreskrifterna, med förbehåll för följande särskilda bestämmelser:

- a) Varje beslut om tjänstgöringens upphörande för personal vid styrelsens sekretariat skall fattas av styrelsens ordförande.
- b) Vid ett beslut om tjänstgöringens upphörande för personal vid styrelsens sekretariat av disciplinära skäl skall hänsyn tas till de särskilda bestämmelserna om disciplinära förfaranden i kapitel 5 i denna bilaga.

KAPITEL 5

DISCIPLINÄRA FÖRFARANDEN

Artikel 12

Disciplinära förfaranden mot styrelsens sekreterare skall äga rum i enlighet med kapitel 8 i och bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna, med förbehåll för följande särskilda bestämmelser:

- a) En disciplinnämnd skall inrättas av styrelsen och skall bestå av styrelsens ordförande, som skall fungera som disciplinnämndens ordförande, och av företrädare för tre medlemsstater som styrelsen utser genom lottning. Företrädarna skall ha en högre eller likvärdig ställning eller anciennitet i förhållande till styrelsens sekreterare och får inte samtidigt vara ledamöter i styrelsen.
- b) Byte av ordförandeskap får inte påverka disciplinnämndens sammansättning. När vakanser uppstår av andra skäl skall de fyllas genom lottning.
- c) Disciplinnämnden skall biträdas av en sekreterare, som om så begärs kan vara chefen för enheten för rättsliga frågor.
- d) Styrelsen skall ha rätt att på förslag från styrelsens ordförande eller någon av dess övriga ledamöter utfärda en skriftlig varning eller en reprimand genom majoritetsbeslut utan att samråda med disciplinnämnden. Styrelsens sekreterare skall skriftligen informeras om detta och skall höras innan sådana åtgärder vidtas.
- e) Andra disciplinära åtgärder skall beslutas av styrelsen genom majoritetsbeslut efter det att det disciplinära förfarande

rande som föreskrivs i denna bilaga och i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna har slutförts. Det är styrelsens ordförande som skall ta initiativ till detta förfarande efter att ha hört styrelsens sekreterare.

- f) Rätten att suspendera enligt artikel 90 i tjänsteföreskrifterna och rätten att besluta angående en ansökan om strykning av allt omnämnande om en disciplinär åtgärd i personakten enligt artikel 91 i tjänsteföreskrifterna skall utövas av styrelsens ordförande, som skall samråda med ledamöterna av styrelsen.
- g) Styrelsen skall till disciplinnämnden lämna en rapport med klart angivande av alla klagomål och i tillämpliga fall vad som har förorsakat dem.
- h) Vid disciplinnämndens första möte skall ledamöterna utse en av dess ledamöter till att utforma en allmän rapport om ärendet.
- i) Det motiverade yttrande från disciplinnämnden som föreskrivs i artikel 15 i bilaga 7 skall avges till styrelsens sekreterare och till styrelsen, vilken skall fatta sitt beslut med majoritet inom en månad efter det att yttrandet inkommit, efter att ha hört styrelsens sekreterare.
- j) Om nya väl underbyggda fakta uppkommer får styrelsen på eget initiativ eller på begäran av styrelsens sekreterare återuppta det disciplinära förfarandet.

Artikel 13

Disciplinära förfaranden mot personal vid styrelsens sekretariat skall äga rum i enlighet med kapitel 8 i och bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna, med förbehåll för följande särskilda bestämmelser:

- a) En disciplinnämnd skall inrättas av styrelsen och skall bestå av tre företrädare för medlemsstaterna som styrelsen utser genom lottning. Företrädarna skall ha en högre eller likvärdig ställning eller anciennitet i förhållande till tjänstemannen vid styrelsens sekretariat och får inte samtidigt vara ledamöter av styrelsen. De skall besluta om vilken av dem som skall tjänstgöra som disciplinnämndens ordförande.
- b) Byte av ordförandeskap får inte påverka disciplinnämndens sammansättning. När vakanser uppstår av andra skäl skall de fyllas genom lottning.
- c) Disciplinnämnden skall biträdas av en sekreterare, som om så begärs kan vara chefen för enheten för rättsliga frågor.

- d) Styrelsens ordförande skall ha rätt att på eget initiativ eller på förslag från en av ledamöterna av styrelsen utfärda en skriftlig varning eller en reprimand utan att samråda med disciplinnämnden. Tjänstemannen vid styrelsens sekretariat skall skriftligen informeras om detta och skall höras innan sådana åtgärder vidtas.
- e) Andra disciplinära åtgärder skall beslutas av styrelsens ordförande efter det att det disciplinära förfarande som föreskrivs i denna bilaga och i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna har slutförts. Det är styrelsens ordförande som skall ta initiativ till detta förfarande efter att ha hört tjänstemannen vid styrelsens sekretariat.
- f) Rätten att suspendera enligt artikel 90 i tjänsteföreskrifterna och rätten att besluta angående en ansökan om strykning av allt omnämnande om en disciplinär åtgärd i personakten enligt artikel 91 i tjänsteföreskrifterna skall utövas av styrelsens ordförande.
- g) Styrelsens ordförande skall till disciplinnämnden lämna en rapport med klart angivande av alla klagomål och i tillämpliga fall vad som har förorsakat dem.
- h) Vid disciplinnämndens första möte skall ledamöterna utse en av dess ledamöter till att utforma en allmän rapport om ärendet.
- i) Det motiverade yttrande från disciplinnämnden som föreskrivs i artikel 15 i bilaga 7 skall avges till tjänstemannen vid styrelsens sekretariat och till styrelsens ordförande, vilken skall fatta sitt beslut inom en månad efter det att yttrandet inkommit, efter att ha hört den berörda tjänstemannen.
- j) Om nya väl underbyggda fakta uppkommer får styrelsens ordförande på eget initiativ eller på den berörda tjänstemannens begäran återuppta det disciplinära förfarandet.

KAPITEL 6

ÖVERKLAGANDEN*Artikel 14*

1. Klagomål mot styrelsens sekreterare eller mot tjänsteman vid styrelsens sekretariat i enlighet med artikel 92.2 i

tjänsteföreskrifterna skall lämnas till och behandlas av den myndighet som fattade det slutgiltiga beslutet i ärendet.

2. Överklaganden från styrelsens sekreterare eller från en tjänsteman vid styrelsens sekretariat i enlighet med artikel 93 i tjänsteföreskrifterna skall äga laglig grund endast om det till den myndighet som fattade det slutgiltiga beslutet i ärendet tidigare har inkommit ett klagomål i enlighet med punkt 1 och det klagomålet har avslagits genom ett explicit eller implicit beslut. Den berörda personen får dock efter att ha inlämnat ett klagomål i enlighet med punkt 1 omedelbart inkomma med ett överklagande hos Europeiska gemenskapernas domstol i enlighet med villkoren i artikel 93.4 i tjänsteföreskrifterna.

KAPITEL 7

ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER*Artikel 15*

Om beslut fattades av styrelsen eller avtalsarrangemang ingicks av en person som innehade tjänsten som styrelsens sekreterare eller av en tjänsteman vid styrelsens sekretariat innan denna bilaga trädde i kraft skall sådana beslut eller avtalsarrangemang fortsätta att gälla."

Artikel 2

Detta beslut får verkan dagen efter det att det antas.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 4 december 2006.

På rådets vägnar

L. LUHTANEN

Ordförande

RÅDETS BESLUT

av den 4 december 2006

om ändring av beslut av den 27 mars 2000 om bemyndigande för Europols direktör att inleda förhandlingar om avtal med tredje land och organ utan anknytning till EU

(2006/C 311/02)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av artikel 42.2, artikel 10.4 och artikel 18 i konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen), ⁽¹⁾

med beaktande av rådets akt av den 3 november 1998 om fastställande av regler om Europols yttre förbindelser med tredje länder och organ utan anknytning till Europeiska unionen ⁽²⁾, särskilt artikel 2,

med beaktande av rådets akt av den 3 november 1998 om antagande av regler om Europols mottagande av information från tredje man ⁽³⁾, särskilt artikel 2,

med beaktande av rådets akt av den 12 mars 1999 om antagande av regler om överföring av personuppgifter från Europol till tredje land och utomstående organ ⁽⁴⁾, särskilt artiklarna 2 och 3, och

av följande skäl:

- (1) Operativa krav och behovet att effektivt bekämpa organiserade former av brottslighet genom Europol kräver att Kina och Liechtenstein införs i den förteckning över tredjeländer med vilka Europols direktör är bemyndigad att inleda förhandlingar.
- (2) Rådets beslut av den 27 mars 2000 ⁽⁵⁾ bör därför ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Rådets beslut av den 27 mars 2000 ändras härmed på följande sätt:

I artikel 2.1 skall under rubriken *Tredje länder* följande stater införas i den alfabetiska förteckningen:

"– Kina",

och

"– Liechtenstein".

Artikel 2

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har antagits.

Utfärdat i Bryssel den 4 december 2006.

På rådets vägnar

L. LUHTANEN

Ordförande

⁽¹⁾ EGT C 316, 27.11.1995, s. 2.

⁽²⁾ EGT C 26, 30.1.1999, s. 19.

⁽³⁾ EGT C 26, 30.1.1999, s. 17.

⁽⁴⁾ EGT C 88, 30.3.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT C 106, 13.4.2000, s. 1. Beslutet senast ändrat genom beslut 2005/169/EG (EUT L 56, 2.3.2005, s. 14).

RÅDETS BESLUT
av den 4 december 2006
om justering av grundlöner och tillägg för Europols personal

(2006/C 311/03)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av rådets akt av den 3 december 1998 om antagande av tjänsteföreskrifter för anställda vid Europol ⁽¹⁾ (nedan kallade "tjänsteföreskrifterna"), särskilt artikel 44,

med beaktande av Republiken Österrikes initiativ ⁽²⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽³⁾,

med beaktande av den översyn av Europoltjänstemännens löneförmåner som gjorts av Europols styrelse, och av följande skäl:

- (1) I nämnda översyn tog styrelsen hänsyn till förändrade levnadskostnader i Nederländerna samt till löneförändringarna i offentlig tjänst i medlemsstaterna.
- (2) Nämnda översyn motiverar en lönehöjning med 1,6 % för perioden mellan den 1 juli 2005 och 1 juli 2006.
- (3) Det är rådet som enhälligt skall fatta beslut om justering av grundlöner och tillägg för anställda vid Europol på grundval av översynen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tjänsteföreskrifterna ändras härmed på följande sätt, med verkan från och med den 1 juli 2005:

a) I artikel 45 skall tabellen över månatliga grundlöner ersättas med följande:

	«1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	14 913,23										
2	13 391,45										
3	9 191,42	9 428,81	9 666,21	9 921,87	10 177,53	10 445,33	10 711,93	10 993,18	11 276,23	11 574,50	11 869,70
4	8 004,43	8 217,49	8 427,50	8 649,67	8 871,85	9 106,19	9 337,50	9 584,04	9 830,54	10 089,26	10 347,96
5	6 595,30	6 768,77	6 939,20	7 121,82	7 304,44	7 499,22	7 690,96	7 894,88	8 095,75	8 308,79	8 521,85
6	5 651,83	5 800,93	5 950,08	6 108,34	6 263,55	6 427,91	6 592,26	6 765,74	6 939,20	7 121,82	7 304,44
7	4 711,36	4 836,15	4 957,88	5 088,76	5 219,62	5 356,59	5 493,54	5 639,64	5 782,68	5 934,86	6 087,03
8	4 005,27	4 111,79	4 215,26	4 327,88	4 437,43	4 553,10	4 668,75	4 793,55	4 915,28	5 046,15	5 173,96
9	3 530,48	3 624,82	3 719,19	3 816,55	3 913,96	4 017,44	4 120,92	4 230,48	4 337,04	4 452,67	4 565,28
10	3 061,78	3 143,97	3 223,08	3 308,29	3 390,48	3 481,78	3 573,08	3 667,43	3 758,73	3 859,18	3 956,57
11	2 967,44	3 046,57	3 122,64	3 204,83	3 286,99	3 375,25	3 460,48	3 551,78	3 643,09	3 740,50	3 834,81
12	2 355,70	2 419,58	2 480,44	2 544,38	2 608,30	2 678,29	2 748,30	2 821,34	2 891,33	2 967,44	3 043,52
13	2 023,93	2 078,72	2 130,46	2 188,30	2 243,08	2 303,94	2 361,77	2 425,67	2 486,57	2 553,52	2 617,42»

⁽¹⁾ EGT C 26, 30.1.1999, s. 23. Akten senast ändrad genom rådets beslut 2006/519/EG (EUT L 203, 26.7.2006, s. 10).

⁽²⁾ EUT C 80, 4.4.2006, s. 10.

⁽³⁾ Europaparlamentets yttrande avgiven den ... (ännu ej offentliggjort i EUT).

- b) I artikel 59.3 skall "988,54 euro" ersättas med "1 004,36 EUR".
- c) I artikel 59.3 skall "1 977,09 euro" ersättas med "2 008,72 EUR".
- d) I artikel 60.1 skall "263,62 euro" ersättas med "267,84 EUR".
- e) I artikel 2.1 i tillägg 5 skall "279,59 euro" ersättas med "280,00 EUR".
- f) I artikel 3.1 i tillägg 5 skall "11 982,34 euro" ersättas med "12 174,06 EUR".
- g) I artikel 3.1 i tillägg 5 skall "2 696,03 euro" ersättas med "2 739,17 EUR".
- h) I artikel 3.2 i tillägg 5 skall "16 176,16 euro" ersättas med "16 434,98 EUR".
- i) I artikel 4.1 i tillägg 5 skall "1 198,24 euro" ersättas med "1 217,41 EUR".
- j) I artikel 4.1 i tillägg 5 skall "898,69 euro" ersättas med "913,07 EUR".
- k) I artikel 4.1 i tillägg 5 skall "599,11 euro" ersättas med "608,70 EUR".
- l) I artikel 4.1 i tillägg 5 skall "479,29 euro" ersättas med "486,96 EUR".
- m) I artikel 5.3 i tillägg 5 skall "1 690,95 euro" ersättas med "1 718,01 EUR".
- n) I artikel 5.3 i tillägg 5 skall "2 254,61 euro" ersättas med "2 290,68 EUR".
- o) I artikel 5.3 i tillägg 5 skall "2 818,25 euro" ersättas med "2 863,34 EUR".

Artikel 2

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 3

Detta beslut får verkan dagen efter det att det har antagits.

Utfärdat i Bryssel den 4 december 2006.

På rådets vägnar
L. LUHTANEN
Ordförande

BESLUT nr 1/2006 AV DEN GEMENSAMMA TILLSYNSMYNDIGHETEN FÖR EUROPOL**av den 26 juni 2006****om ändring av arbetsordningen**

(2006/C 311/04)

DEN GEMENSAMMA TILLSYNSMYNDIGHETEN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen) ⁽¹⁾,

med beaktande av akt nr 1/99 från den gemensamma tillsynsmyndigheten för Europol av den 22 april 1999 om fastställande av arbetsordningen ⁽²⁾, särskilt artikel 32, och

av följande skäl:

Närmare bestämmelser om allmänhetens tillgång till den gemensamma tillsynsmyndighetens handlingar bör införas i dess arbetsordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den gemensamma tillsynsmyndighetens arbetsordning skall ändras i enlighet med bestämmelserna i denna artikel.

1. Artikel 6.4 skall ersättas med följande:

"4. Den gemensamma tillsynsmyndighetens möten skall inte vara offentliga. Dess handlingar skall dock vara tillgängliga för allmänheten i enlighet med artikel 6a."

2. Följande artikel skall infogas:

"Artikel 6a

Allmänhetens tillgång till handlingar

1. Varje fysisk eller juridisk person har rätt till tillgång till den gemensamma tillsynsmyndighetens handlingar, med beaktande av de principer, villkor och begränsningar som fastställs i denna artikel.

2. Denna artikel gäller inte handlingar som rör överklaganden till den kommitté som inrättats i enlighet med artikel 24.7 i konventionen.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av punkterna 4 och 5 i denna artikel skall handlingar göras tillgängliga för allmänheten antingen efter skriftlig ansökan eller direkt i elektronisk form.

4. Den gemensamma tillsynsmyndigheten skall vägra att lämna ut en handling om så krävs för att

a) skydda medlemsstaternas säkerhet och allmänna ordning eller för att förebygga brott,

b) skydda utomståendes rättigheter och friheter,

c) Europol skall kunna utföra sina arbetsuppgifter,

d) den gemensamma tillsynsmyndigheten skall kunna utföra sina arbetsuppgifter,

och följaktligen kan inte sökandens intressen ta överhanden.

5. Om den gemensamma tillsynsmyndigheten förfogar över en handling som härrör från eller innehåller uppgifter om en tredje part, skall den gemensamma tillsynsmyndigheten samråda med den tredje parten för att bedöma om ett undantag i punkt 4 skall tillämpas, såvida det inte är uppenbart att handlingen skall eller inte skall lämnas ut. Tillgången till handlingar som härrör från av Europol skall även omfattas av de sekretessregler som avses i artikel 31.1 i konventionen.

6. Om undantag endast gäller delar av den begärda handlingen skall resten av handlingen lämnas ut.

7. En ansökan om tillgång till en handling skall lämnas i skriftlig form på valfritt sätt, inklusive i elektronisk form, på något av EU-institutionernas officiella språk och vara tillräckligt utförlig för att den gemensamma tillsynsmyndigheten skall kunna identifiera handlingen. Sökanden är inte skyldig att ange några skäl för sin ansökan.

8. Om en ansökan inte är tillräckligt utförlig skall den gemensamma tillsynsmyndigheten uppmana sökanden att förtydliga sin ansökan och hjälpa sökanden med detta.

9. Om en ansökan avser en mycket omfattande handling eller ett mycket stort antal handlingar får den gemensamma tillsynsmyndigheten samråda med sökanden för att finna en rimlig lösning.

10. Den gemensamma tillsynsmyndigheten skall ge medborgarna information om och hjälp med på vilket sätt en ansökan skall göras och var den skall ges in.

11. Den gemensamma tillsynsmyndigheten skall skyndsamt registrera ansökan om tillgång till en handling och skicka en bekräftelse till sökanden. Den gemensamma tillsynsmyndighetens ordförande skall inom 20 arbetsdagar efter det att en ansökan registrerats antingen bevilja tillgång till den begärda handlingen och ge tillgång till den i enlighet med punkt 14 inom samma tidsfrist, eller skriftligen ange skälen för att ansökan helt eller delvis har avslagits och upplysa sökanden om dennes rätt att göra en uppföljande ansökan i enlighet med punkt 13.

12. I undantagsfall, t.ex. om en ansökan avser en mycket omfattande handling, eller om en tredje part måste rådfrågas, kan tidsfristen i punkt 11 förlängas med 20 arbetsdagar, förutsatt att sökanden underrättas på förhand och att en utförlig motivering ges.

⁽¹⁾ EGT C 316, 27.11.1995, s. 1.

⁽²⁾ EGT C 149, 28.5.1999, s. 1.

13. Inom 20 arbetsdagar efter att ha mottagit besked från den gemensamma tillsynsmyndigheten om att ansökan helt eller delvis avslagits får sökanden lämna in en uppföljande ansökan med begäran om omprövning.

14. Sökanden skall få tillgång till en handling antingen genom att få ta del av den på platsen eller genom att erhålla en kopia, inklusive en kopia i elektronisk form, om handlingen finns i sådan form, i enlighet med sökandens önskemål. En avgift för framställning och utskick av kopior av 20 eller fler A4-sidor får tas ut av sökanden. Avgiften får dock inte vara högre än den faktiska kostnaden för att framställa och skicka kopiorna. Att ta del av en handling på platsen, erhålla kopior på färre än 20 A4-sidor och få direkt tillgång i elektronisk form skall vara kostnadsfritt.

15. Om en handling redan har offentliggjorts av den gemensamma tillsynsmyndigheten eller någon annan institution och är lätt tillgänglig för sökanden, får den gemensamma tillsynsmyndigheten fullgöra sitt åliggande genom att upplysa sökanden om hur denne kan få tillgång till den begärda handlingen.”

3. Artikel 10.2 skall ersättas med följande punkter:

”2. Den gemensamma tillsynsmyndighetens aktivitetsrapport skall underställas det berörda utskottet vid Europaparlamentet samtidigt som det skickas till rådet.

3. Den gemensamma tillsynsmyndigheten skall offentliggöra sin aktivitetsrapport.”

Artikel 2

Dessa ändringar i arbetsordningen träder i kraft dagen efter det att de har godkänts av rådet i enlighet med artikel 24.7 i konventionen (*).

Utfärdat i Bryssel den 26 juni 2006

Gemensamma tillsynsmyndigheten

Emilio ACED FÉLEZ

Ordförande

(*) Arbetsordningen godkändes av rådet den 4 december 2006.

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

18 december 2006

(2006/C 311/05)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3095	SIT	slovensk tolar	239,66
JPY	japansk yen	154,34	SKK	slovakisk koruna	34,839
DKK	dansk krona	7,4537	TRY	turkisk lira	1,8663
GBP	pund sterling	0,67155	AUD	australisk dollar	1,6779
SEK	svensk krona	9,0555	CAD	kanadensisk dollar	1,5114
CHF	schweizisk franc	1,5993	HKD	Hongkongdollar	10,18
ISK	isländsk krona	90,06	NZD	nyzeeländsk dollar	1,8997
NOK	norsk krona	8,141	SGD	singaporiensk dollar	2,023
BGN	bulgarisk lev	1,9558	KRW	sydkoreansk won	1 214,1
CYP	cypriotiskt pund	0,5781	ZAR	sydafrikansk rand	9,1727
CZK	tjeckisk koruna	27,7	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,2406
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK	kroatisk kuna	7,3655
HUF	ungersk forint	252,93	IDR	indonesisk rupiah	11 899,43
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR	malaysisk ringgit	4,6553
LVL	lettisk lats	0,6974	PHP	filippinsk peso	64,604
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB	rysk rubel	34,566
PLN	polsk zloty	3,7968	THB	thailändsk baht	47,022
RON	rumänsk leu	3,4185			

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Upplysningar enligt rådets förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 om fastställande av förteckningen över tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav ⁽¹⁾

(2006/C 311/06)

Detta meddelande bygger på upplysningar som medlemsstaterna lämnat kommissionen enligt artikel 5 i förordningen per den 16 oktober 2006 ⁽²⁾.

Utöver offentliggörandet i EUT görs en månatlig uppdatering som Generaldirektoratet för rättvisa, frihet och säkerhet lägger ut på sin hemsida.

1. Undantag enligt artikel 4.1 och 4.2 från viseringskravet enligt artikel 1.1

1.1. Följande kategorier av personer från länderna i den vänstra kolumnen är undantagna från viseringskravet enligt tabellen nedan:

D = Endast innehavare av diplomatpass (*).

S = Endast innehavare av tjänstepass.

SP = Endast innehavare av särskilda pass.

	BNL (**)	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	
AFGHANISTAN																								
ALBANIEN	D					DS	DS		D				DS	D		DS		DS	DS					
ALGERIET									DS				D						DS					
ANGOLA																	DS							
ANTIGUA OCH BARBUDA						DS																		
ARMENIEN										DS	DS	D	DS			D			DS					
AZERBAJDZJAN													DS						DS					
BAHAMAS																			DS					
BAHRAIN																								

⁽¹⁾ EGT L 81, 21.3.2001, s. 1.

⁽²⁾ I enlighet med artikel 1 i det protokoll om Förenade kungarikets och Irlands ställning som är fogat till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, tillämpar Irland och Förenade kungariket inte denna förordning, utan hinder av artikel 4.

	BNL (**)	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
BANGLADESH																							
BARBADOS							DS								DS								
BELIZE															D								
BENIN							DS									DS							
BHUTAN																							
BOSNIEN OCH HERZEGOVINA					D	D	DS						DS		D	D		DS	DS				
BOTSWANA									DS														
BURKINA FASO									DS														
BURUNDI																							
CENTRALAFRIKANSKA REPUBLIKEN																							
COLOMBIA		DS		DS			DS		DS				DS						DS				
DEMOKRATISKA REPUBLIKEN KONGO																							
DJIBOUTI																							
DOMINICA									DS														
DOMINIKANSKA REPUBLIKEN																							
ECUADOR	DS						DS	DS	DS						DS			D					
EGYPTEN		DS							DS	DS								DS	DS+SP				
EKVATORIALGUINEA																							
ELFENBENSKUSTEN									DS						DS								
ERITREA																							
ETIOPIEN																							
F.D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN	D			D	DS	DS	DS	D	DS				DS		D			DS	DS		DS		DS
FIDJI																							
FILIPPINERNA		DS		DS			DS		DS				DS		DS	DS		DS	DS		DS		DS+SP

	BNL (**)	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
FÖRENADE ARABEMI- RATEN																							
GABON								D															
GAMBIA									DS														
GEORGIEN													DS						DS				
GHANA				DS																			
GRENADA																							
GUINEA																							
GUINEA-BISSAU																							
GUYANA									DS														
HAITI																							
INDIEN			DS	D									DS										
INDONESIEN	DS																						
IRAN										DS			D			D (***)							
IRAK																							
JAMAICA	DS			D											DS			D					
JEMEN		DS											D						DS+SP				
JORDANIEN																			DS				
KAMBODJA													DS						DS+SP				
KAMERUN																							
KAP VERDE																	DS						
KAZAKSTAN													DS							DS			
KENYA				D																			
KINA										DS		DS	DS			DS		DS	DS+SP				

	BNL (**)	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	
KIRGIZISTAN													DS											
KIRIBATI																								
KOMORERNA																								
KONGO																								
KUBA										DS			DS					DS						
KUWAIT									DS															
LAOS		DS											DS			DS			DS+SP					
LIBANON																								
LIBERIA																								
LIBYEN																								
LESOTHO									DS															
MADAGASKAR																								
MALAWI	DS			D																				
MALDIVERNA															DS			D						
MALI																								
MAROCKO	DS	DS		D		DS	D	D	DS			D	DS		DS	DS	DS	DS	DS+SP	D				DS+SP
MARSHALLÖARNA																								
MAURETANJEN									DS															
MAURITIUS																								
MIKRONESJEN																								
MOÇAMBIQUE																	DS							
MOLDOVA												D	DS						DS					DS

	BNL (**)	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	
TURKMENISTAN													DS						DS					
TUVALU																								
UGANDA							DS																	
UKRAINA					D					DS	D	DS	DS			D			DS					
UZBEKISTAN													D						DS					
VANUATU																								
VIETNAM								D					DS						DS					
VITRYSSLAND													DS			D (*)			DS					
ZAMBIA																								
ZIMBABWE						DS																		
ÖSTTIMOR																								

TERRITORIELLA ENHETER OCH MYNDIGHETER SOM INTE ERKÄNNES SOM STATER AV MINST EN AV MEDLEMSSTATERNA

	BNL (**)	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO	
PALESTINSKA MYNDIGHETEN																								
TAIWAN																								

(*) Undantaget från viseringskravet för innehavare av diplompass enligt tabellen avser diplomater på tjänstresa eller korttidsvisiteter. Tabellen hindrar inte andra bestämmelser om diplomater som reser till medlemsstater där de är eller kommer att bli ackrediterade.

Innehavare av pass från Vatikanstaten undantagna från viseringskravet i Tyskland, Sverige, Tjeckien, Lettland, Danmark, Slovakien, Polen och Frankrike.

Innehavare av giltiga ID-handlingar som utfärdats av Vatikanstaten är undantagna från viseringskraven i Danmark och Slovakien.

Innehavare av ordinarie pass, diplompass eller tjänstpass som är giltigt och utfärdats av behörig myndighet i Vatikanstaten får resa in i Beneluxländerna utan visum.

Innehavare av diplompass eller tjänstpass som utfärdats av Malta är undantagna från viseringskraven i Polen.

(**) Beneluxländerna: enligt konventionen av den 11 april 1960, i synnerhet artikel 3 i denna, har Beneluxländerna harmoniserat sin hantering av korttidsvisering för medborgare från länder utanför EU.

(***) Polen: högst 30 dagars vistelse.

1.2. Undantag från viseringskravet för övriga kategorier enligt artikel 4

— **Civil besättning på luftfartyg**

I princip undantas dessa personer från viseringskravet om de innehar de certifikat som krävs enligt bilaga 1-9 till Chicagokonventionen angående internationell civil luftfart.

Däremot krävs fortfarande visering

— i Frankrike för besättningsmedlemmar som är medborgare i länder som inte undertecknat Chicagokonventionen.

— **Civil besättning på fartyg:**

Medlemsstaterna kan bevilja undantag från viseringskrav mot inlämnande av besättningsmedlemmens ID-handling, som utfärdats enligt ILO-konvention (nr 108 från år 1958 – nr 185 från år 2003) eller Internationella sjöfartsorganisationens Londonkonvention av den 9 april 1965 om förenkling av formaliteterna i internationell sjöfart.

I praktiken gäller följande:

— Vid **besök i land** gäller undantaget för besättningsmedlemmar, utom i Sverige och Tyskland.

— Vid **transitering** behåller alla stater utom Norge viseringskravet för besättningsmedlemmarna.

Norges synpunkter: innehavare av en filippinsk "Seafarer's Identification and Record Book" och/eller ett filippinskt pass är befriade från viseringsplikt, jfr sjöfartsavtalet av den 22 oktober 1999 (skibsfartsavtalet af 22. oktober 1999) mellan Filippinerna och Norge. Innehavaren måste uppvisa ett skriftligt intyg från redaren eller redarens företrädare på att innehavaren kommer att tillträda en anställning på ett fartyg i norsk hamn.

Slovakiens synpunkter: vid transitering vidhålls viseringskravet för besättningsmedlemmar, med undantag för medborgare från Serbien och Montenegro (avtalet om visalättnader mellan Slovakien och Serbien och Montenegro). Personerna måste kunna uppvisa resehandlingar, sjöfartsbok och anställningsavtal på skeppet.

— **Civil besättning på fartyg (på internationella floder)**

— *Rhen:*

Belgien, Tyskland, Frankrike, Luxemburg och Nederländerna undantar i princip civila besättningsmedlemmar från kravet på visering, om de innehar resedokument med en trespråkig stämpel eller ett omnämmande, där det anges att de är båtförare på Rhen i enlighet med resolutionerna från den centrala kommissionen för sjöfart på Rhen.

— *Donau:*

Tyskland och Österrike undantår i princip civila besättningsmedlemmar från kravet på visering, om de innehar ett dokument som anger att de är båtförare på Donau och om de finns upptagna på besättningslistan.

— **”Laissez-passer” som internationella organisationer utfärdar för sina tjänstemän**

Allmänna anmärkningar:

Portugal: innehavare av ”laissez-passer” är ej undantagna från kravet på visering.

Österrike: personer som åtnjuter privilegier och immunitet och som har erhållit ett särskilt identitetskort är undantagna från kravet på visering.

Anmärkningar angående särskilda organisationer

— Undantag från viseringskraven för tjänstemän vid vissa organisationer

J = Ja

N = Nej

	BNL	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
Förenta nationerna	J	J	J	J	N			N	J	J	J		N			J	N	J	J		J(*)	J	J
Nato (Nordatlantiska fördragsorganisationen)	J		J	J	J			J	J		J		N			J		J	J			J	J
Tullsamarbetsrådet	J			N	N						N		N			N		N	N				

(*) Sverige: Undantaget från viseringskraven för FN avser FN-tjänstemän som är i tjänst och som kan uppvisa ett intyg från FN om detta.

Förenta nationerna

Undantaget från viseringskraven i medlemsstaternas tabell avser innehavare av laissez-passer som utfärdats av FN.

Dessutom undantår Danmark från kravet på visering innehavare av ID-handlingen SHIRBRIG, ”Planning element official”, utfärdat av försvarschefen (Chief of Defence) för Danmark.

Nato (Nordatlantiska fördragsorganisationen)

Innehavare av tjänsteintyg utfärdat av Natos huvudkontor är undantagna från kravet på visering oavsett nationalitet i enlighet med artikel 3 i Avtalet mellan parterna till Atlantpakten angående statusen för deras styrkor, undertecknat i London den 19 juni 1951, när de är medlemmar av en Nato-styrka.

Tullsamarbetsrådet

Undantaget från viseringskraven enligt tabellen för Beneluxländerna är tillämpligt på innehavare av "laissez-passer" utfärdat av generalsekreteraren för Customs Cooperation Council.

2. Undantag från befrielsen från viseringskravet i artikel 1.2 enligt artikel 4

Följande kategorier av personer från länderna i vänstra kolumnen är underkastade viseringskrav:

- D = Innehavare av diplomatpass
 S = Innehavare av tjänstepass
 A = Civil besättning på luftfartyg
 C = Civil besättning på fartyg

	BNL	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
AUSTRALIEN																DS ⁽⁶⁾			DS ⁽⁷⁾				
FÖRENTA STATERNA (USA)						DS	DS ⁽³⁾ (5)	D S ⁽⁴⁾ A (1) C ⁽²⁾ (5)								DS ⁽⁷⁾	DS ⁽⁴⁾		DS				
ISRAEL								S A ⁽¹⁾ C (2) (5)															
MEXIKO																							DS

(1) Frankrike: trots att Förenta staterna och Israel undertecknat Chicagokonventionen vidhålls viseringskravet för besättningsmedlemmar som är medborgare i någon av dessa stater.

(2) Frankrike: trots att Förenta staterna och Israel undertecknat Londonkonventionen från 1965 vidhålls viseringskravet för besättningsmedlemmar som är medborgare i någon av dessa stater.

(3) Spanien: avseende Förenta staterna vidhålls viseringskravet för innehavare av diplomat- eller tjänstepass på tjänsteresa eller officiellt besök. Visering krävs inte när inresan sker enligt konventionen mellan Spanien och Nordamerika av den 1 maj 1988.

(4) Frankrike och Portugal: visering krävs endast för innehavare av diplomat- eller tjänstepass på tjänsteresa.

(5) Vid tjänsteresa.

(6) Polen: visering krävs för innehavare av diplomat- eller tjänstepass på tjänsteresa.

(7) Polen: visering krävs för innehavare av diplomat- eller tjänstepass på tjänsteresa (visering beviljas för högst fyra år).

3. Undantag från befrielsen från viseringskravet i artikel 1.2 enligt artikel 4.3

Personer från länderna i vänstra kolumnen är underkastade viseringskrav om de utövar förvärsarbete under sitt uppehåll.

E = förvärsarbete

	BNL	CZ	DK	DE (****)	EE (***)	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
ANDORRA		E		E		E	E (*)		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
ARGENTINA		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
AUSTRALIEN		E				E	E	E	E	E	E		E		E	E	E		E			E	
BOLIVIA		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
BRASILJEN		E		E		E	E	E	E	E	E		E		E	E	E		E			E	
BRUNEI		E		E		E	E	E	E	E	E		E		E	E	E		E			E	
BULGARIEN		E		E		E	E		E		E		E		E	E	E		E			E	
CHILE		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
COSTA RICA		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
EL SALVADOR		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
FÖRENTA STATERNA (USA)		E				E	E	E	E	E	E		E		E	E	E		E			E	
GUATEMALA		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
HELIGA STOLEN		E		E		E	E				E		E		E	E	E		E			E	
HONDURAS		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
KANADA		E				E	E	E (**)	E	E	E		E		E	E	E		E			E	
KROATIEN		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
ISRAEL		E				E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	

	BNL	CZ	DK	DE (****)	EE (***)	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
JAPAN		E				E	E	E	E	E	E		E		E	E	E		E			E	
MALAYSIA		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
MEXICO		E		E		E	E	E	E	E	E		E		E	E	E		E			E	
MONACO		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
NICARAGUA		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
NYA ZEELAND		E				E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
PANAMA		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
PARAGUAY		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
RUMÄNIEN		E		E		E	E		E		E		E		E	E	E		E			E	
SAN MARINO		E		E		E	E			E	E		E		E	E	E		E			E	
SINGAPORE		E		E		E	E	E	E	E	E		E		E	E	E		E			E	
SYDKOREA		E				E	E	E	E	E	E		E		E	E	E		E			E	
URUGUAY		E		E		E	E		E	E	E		E		E	E	E		E			E	
VENEZUELA		E		E		E	E	E	E	E	E		E		E	E	E		E			E	

FOLKREPUBLIKEN KINAS SPECIELLA ADMINISTRATIVA REGIONER

	BNL	CZ	DK	DE	EE (****)	EL (**-*)	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
HONG KONG S.A.R.		E		E		E	E		E		E		E		E	E	E		E			E	
MACAO S.A.R.		E		E		E	E		E		E		E		E	E	E		E			E	

(*) Spaniens synpunkter: medborgare i Andorra undantogs från viseringskravet när de utövar en avlönad verksamhet under sin vistelse, om den inte innebär att de är egenföretagare.

(**) Frankrikes synpunkter: för kanadensiska medborgare vidhålls viseringskravet endast vid yrkespraktik enligt avtalet mellan Frankrike och Kanada av den 4 oktober 1956.

(***) Estlands synpunkter: för att arbeta i Estland måste utlänningar ha ett arbetstillstånd eller uppehållstillstånd som tillåter anställning. Registrering av korttidsanställning av utlänningar krävs för utlänningar som reser in till eller uppehåller sig i Estland antingen på ett D-visum eller utan visum (om inte annat sägs i internationellt avtal), högst sex månader om året.

(****) Tysklands synpunkter: följande kategorier arbetstagare anses inte bedriva förvärsarbete och behöver därför ingen visering enligt angivna villkor:

- Besättningsmedlemmar med tysk sjöfartsbok ("Seefahrtsbuch") och nationellt pass utfärdat av de myndigheter som anges i bilaga II endast om de arbetar på ett skepp som har rätt att föra tysk flagg eller befinner sig på tyskt territorium.
 - Havs- och hamnlötsar i tjänst.
 - Vid navigering på Rhen och Donau, inklusive kanalen mellan Main och Donau, inklusive kanalen mellan Main och Donau för inresa som avser person- eller varutransport: tredjelandsmedborgare som är anställda på ett skepp med registrering i utlandet eller på ett företag med säte i utlandet och som antingen är innehavare av godkänt pass eller annan passhandling i vilket finns påskrift om rätt att navigera på Rhen eller som är innehavare av annan särskilt erkänd passhandling t.ex. "Donauschiffersausweis" eller tysk sjöfartsbok ("Seefahrtsbuch") och som finns upptagna på besättningslistan. Vistelsen måste ha direkt yrkesanknytning.
- Med förvärsverksamhet förstås även självständig näringsverksamhet. Viss verksamhet betraktas inte som förvärsverksamhet (par. 17.2 i förordningen om uppehållstillstånd förenat med par. 16 i förordningen om arbetstillstånd, t.ex. särskilda chaufförer). Dessa personer får resa in utan visering på de särskilt angivna villkoren.

	BNL	CZ	DK	DE (*)	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
KROATIEN				RA						RA													
MALAYSIA				R (**)						RA													
MEXIKO				RA						RA													
MONACO				RA (**)						RA													
NICARAGUA				RA (**)						RA													
NYA ZEELAND				RA (**)						RA													
PANAMA				RA (**)						RA													
PARAGUAY				RA (**)						RA													
RUMÄNIEN	R		R	RA			R	R	R	RA						R (***)	R	R	R	R	R	R	R
SAN MARINO				R (**)						RA													
SINGAPORE				R (**)						RA													
SYDKOREA				RA						RA													
URUGUAY				RA (**)						RA													
VENEZUELA				R (**)						RA													

FOLKREPUBLICEN KINAS SPECIELLA ADMINISTRATIVA REGIONER

	BNL	CZ	DK	DE (*)	EE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
HONG KONG S.A.R.				R (**)						RA													
MACAO S.A.R.				R (**)						RA													

(*) Ett allmänt villkor är att personen i fråga innehar en giltig resehandling som utställts i enlighet med överenskommelsen angående utställande av resedokument för flyktingar av den 15 oktober 1946, konventionen angående flyktingars rättsliga ställning av den 28 juli 1951 eller konventionen om statslösa personers rättsliga ställning av den 28 september 1954. Resehandlingarna måste innehålla ett tillstånd att återvända med tillräckligt lång giltighetstid.

(**) Tyskland: tillämpligt från och med ikraftträdandet av de i fotnot (*) nämnda överenskommelserna och konventionerna om utfärdande av resehandlingar till flyktingar och statslösa.

(***) Polen: för högst tre månader och inte för förvärsverksamhet.
Slovakien synpunkter: undantag från viseringskraven för innehavare av resedokument för flyktingar, som utställts enligt konventionen angående flyktingars rättsliga ställning av den 28 juli 1951, beviljas i enlighet med den europeiska överenskommelsen om avskaffande av viseringstvång för flyktingar av den 20 april 1959.

Uppgifter som inte måste offentliggöras enligt artikel 5 i rådets förordning (EG) nr 539/2001 utan meddelas för information

(Ytterligare uppgifter som lämnats till kommissionen)

Särskild situation för personer vars medborgarskap följer av en koppling till de brittiska beroende territorier och för vilka viseringskrav ställs av en eller flera stater ⁽¹⁾

	BNL	CZ	DK	DE	EE (*)	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	HU	MT	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	IS	NO
ANGUILLA		V d)	V d)	Ve)			V b)	V c)	V b)	V f)	V		V d)		V	V	V		V	V	V d)	V d)	
BERMUDA		V d)	V a)	V e)		V	V b)	V a)	V b)	V f)	V		V d)		V	V	V a)		V	V	V a)	V a)	V a)
BRITTISKA JUNGFRUÖARNA		V d)	V d)	V e)			V b)	V c)	V b)	V f)	V		V d)		V	V	V		V	V	V d)	V d)	
BRITTISKA TERRITORIET I INDISKA OCEANEN		V d)		V e)					V b)	V f)	V		V d)		V	V	V		V	V	V d)		
CAYMANÖARNA		V d)	V d)	V e)			V b)	V c)	V b)	V f)	V		V d)		V	V	V		V	V	V d)	V d)	
FALKLANDSÖARNA		V d)		V e)					V b)	V f)	V		V d)		V	V	V		V		V d)	V	
MONTSERRAT		V d)	V d)	V e)		V	V b)	V c)	V b)	V f)	V		V d)		V	V	V		V	V	V d)	V d)	
PITCAIRN, DUCIE, HENDERSON OCH OENO		V d)		V e)					V b)	V f)	V		V d)		V	V	V		V	V	V d)		
S:TA HELENA MED TILLHÖRANDE OMRÅDEN		V d)	V d)	V e)		V	V b)	V c)	V b)	V f)	V		V d)		V	V	V		V	V	V d)	V d)	V d)
TURKS- OCH CAICOSÖARNA		V d)	V d)	V e)			V b)	V c)	V b)	V f)	V		V d)		V	V	V		V	V	V d)	V d)	V d)

a) **Danmark, Frankrike, Island, Norge, Portugal och Sverige:** med undantag för innehavare av pass från de brittiska beroende territorierna.

b) **Spanien och Italien:** med undantag för innehavare av pass från de brittiska beroende territorierna.

c) **Frankrike:** utom innehavare av pass genom påskriften "the holder has the right of abode in the United Kingdom", "the holder is entitled to re-admission to the United Kingdom" eller "the holder has the right of abode in the United Kingdom" under förutsättning att innehavaren inte lämnat Förenade kungariket under en period som sammanlagt uppgår till mer än två år.

d) **Tjeckien, Danmark, Island och Sverige:** med undantag för innehavare av pass med påskriften "the holder has the right of re-admission", "the holder is entitled to re-admission to the United Kingdom" eller "the holder has the right of abode in the United Kingdom" under förutsättning att innehavaren inte lämnat Förenade kungariket under en period som sammanlagt uppgår till mer än två år.

e) **Tyskland:** invånare i de brittiska beroende territorierna är undersåttade viseringskrav om de inte kan uppvisa brittiskt pass med påskriften "British Citizen" eller pass med påskriften "Government of Bermuda" och uppgiften "British dependent territories citizen" (enligt äldre lag) eller "British Overseas territories citizen" (enligt nyare lag).

f) **Cypern:** med undantag för innehavare av pass med påskrift om att de beviljas intesa i Förenade kungariket utan formaliteter.

(*) **Estland:** visering krävs för alla medborgare från de brittiska beroende territorierna, om inte resehandlingarna är märkta "citizen of European Community".

⁽¹⁾ British Overseas Territories Act 2002 trädde i kraft den 21 maj 2002 och innebär stora förändringar för de brittiska beroende territorierna och bestämmelserna om nationaliteten på personer som är beroende av denna status i Förenade kungariket.

Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 97/23/EG av den 29 maj 1997 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om tryckbärande anordningar

(Text av betydelse för EES)

(Offentliggörande av titlar på och hänvisningar till harmoniserade standarder inom ramen för direktivet)

(2006/C 311/07)

Följande förteckning innehåller referensbeteckningar för harmoniserade standarder för tryckbärande anordningar och harmoniserade stödstandarder för material som används för tillverkning av tryckbärande anordningar. För en harmoniserad stödstandard för material gäller förmodan om överensstämmelse med de väsentliga säkerhetskraven endast tekniska uppgifter om material i standarden och inte att materialet är tillräckligt för en viss utrustningsenhet. De tekniska uppgifterna i materialstandarderna bör därför bedömas med avseende på konstruktionskraven för den aktuella utrustningsenheten för att kontrollera att de väsentliga säkerhetskraven för tryckutrustningskonstruktionen är uppfyllda.

ESO (*)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN 19:2002 Industriventiler – Märkning av ventiler av metalliska material	—	
CEN	EN 287-1:2004 Svetsarprovning – Smältsvetsning – Del 1: Stål EN 287-1:2004/A2:2006 EN 287-1:2004/AC:2004	— Anmärkning 3	Datum passerat (30.9.2006)
CEN	EN 334:2005 Gasregulatorer för ingående tryck upp till 100 bar	—	
CEN	EN 378-2:2000 Kyl- och värmepumpsanläggningar – Säkerhets- och miljökrav – Del 2: Utformning, konstruktion, provning, märkning och dokumentation	—	
CEN	EN 473:2000 Oförstörande provning – Kvalificering och examinering av OFP-personal – Allmänna principer EN 473:2000/A1:2005	— Anmärkning 3	Datum passerat (30.4.2006)
CEN	EN 593:2004 Rörledningsarmatur – Industriventiler – Vridspjällsventiler	—	
CEN	EN 764-5:2002 Tryckbärande anordningar – Del 5: Dokument för överensstämmelse och kontroll av material	—	
CEN	EN 764-7:2002 Tryckbärande anordningar – Del 7: Säkerhetssystem för ej eldberörda tryckbärande anordningar EN 764-7:2002/AC:2006	—	

ESO (1)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN 1057:2006 Koppar och kopparlegeringar – Sömlösa, runda rör av koppar för vatten och gas i sanitets- och uppvärmningsinstallationer	—	
CEN	EN 1092-3:2003 Flänsar och deras förband – Runda flänsar för rör, ventiler, rördelar och tillbehör, PN-betecknade – Del 3: Flänsar av kopparlegeringar EN 1092-3:2003/AC:2004	—	
CEN	EN 1092-4:2002 Flänsar och deras förband – Runda flänsar för rör, ventiler, rördelar och tillbehör, PN-betecknade – Del 4: Flänsar av aluminiumlegeringar	—	
CEN	EN 1252-1:1998 Kryogena kärl – Material – Del 1: Seghetskrav för temperaturer under – 80 grader Celsius EN 1252-1:1998/AC:1998	—	
CEN	EN 1252-2:2001 Kryogena kärl – Material – Del 2: Seghetskrav för temperaturer mellan - 80 C och -20 C	—	
CEN	EN 1349:2000 Reglerventiler EN 1349:2000/AC:2001	—	
CEN	EN 1591-1:2001 Rörflänsar – Flänsförband – Konstruktionsregler för cirkulära flänsförband med packning – Del 1: Beräkningsmetod	—	
CEN	EN 1626:1999 Kryogena kärl – Ventiler för kryogen användning	—	
CEN	EN 1653:1997 Koppar och kopparlegeringar – Plåt och rondeller för ångpannor, tryckkärl och varmvattenbehållare EN 1653:1997/A1:2000	—	
CEN	EN 1759-3:2003 Flänsar och deras anslutningar – Runda flänsar för rör, ventiler, rördelar och tillbehör – Klassbetecknade – Del 3: Flänsar av kopparlegeringar EN 1759-3:2003/AC:2004	—	
CEN	EN 1759-4:2003 Rörflänsar och packningar – Runda flänsar för rör, ventiler, rördelar och tillbehör, tryckklassbetecknade – Del 4: Flänsar av aluminiumlegeringar	—	
CEN	EN 1797:2001 Kryogena kärl – Kompatibilitet mellan gas och material	EN 1797-1:1998	Datum passerat (31.1.2002)
CEN	EN 1866:2005 Brand och räddning – Mobila släckaggregat	—	

ESO (!)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN 1983:2006 Rörledningsarmatur – Industriventiler – Kulventiler av stål	—	
CEN	EN 1984:2000 Industriventiler – Kilslidsventiler av stål	—	
CEN	EN ISO 4126-1:2004 Rörledningsarmatur – Säkerhetskomponenter till skydd mot otillåten tryckförhöjning – Del 1: Säkerhetsventiler (ISO 4126-1:2004) EN ISO 4126-1:2004/AC:2006	—	
CEN	EN ISO 4126-3:2006 Rörledningsarmatur – Säkerhetskomponenter till skydd mot otillåten tryckförhöjning – Del 3: Säkerhetsventiler och sprängbleck i kombination (ISO 4126-3:2006)	—	
CEN	EN ISO 4126-4:2004 Rörledningsarmatur – Säkerhetskomponenter till skydd mot otillåten tryckförhöjning – Del 4: Pilotstyrda säkerhetsventiler (ISO 4126-4:2004)	—	
CEN	EN ISO 4126-5:2004 Rörledningsarmatur – Säkerhetskomponenter till skydd mot otillåten tryckförhöjning – Del 5: Styrda säkerhetsventiler (CSPRS) (ISO 4126-5:2004)	—	
CEN	EN ISO 9606-2:2004 Svetsarprovning – Smältsvetsning – Del 2: aluminium och aluminiumlegeringar (ISO 9606-2:2004)	—	
CEN	EN ISO 9606-3:1999 Svetsarprovning – Smältsvetsning – Del 3: Koppar och kopparlegeringar (ISO 9606-3:1999)	—	
CEN	EN ISO 9606-4:1999 Svetsarprovning – Smältsvetsning – Del 4: Nickel- och nickellegeringar (ISO 9606-4:1999)	—	
CEN	EN ISO 9606-5:2000 Svetsarprovning – Smältsvetsning – Del 5: Titan och titanlegeringar, zirkonium och zirkoniumlegeringar (ISO 9606-5:2000)	—	
CEN	EN 10028-1:2000 Platta produkter av stål för tryckbärande anordningar – Del 1: Allmänna bestämmelser EN 10028-1:2000/A1:2002	EN 10028-1:1992 Anmärkning 3	Datum passerat (31.10.2000) Datum passerat (31.5.2003)
CEN	EN 10028-2:2003 Platta produkter av stål för tryckändamål – Del 2: Olegerade och legerade stål med fordrade egenskaper vid förhöjd temperatur EN 10028-2:2003/AC:2005	EN 10028-2:1992	Datum passerat (31.12.2003)
CEN	EN 10028-3:2003 Platta produkter av stål för tryckändamål – Del 3: Svetsbara finkornstål i normaliserat tillstånd	EN 10028-3:1992	Datum passerat (31.12.2003)

ESO (1)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN 10028-4:2003 Platta produkter av stål för tryckändamål – Del 4: Nickellegerade stål med fordrade lågtemperaturegenskaper EN 10028-4:2003/AC:2005	EN 10028-4:1994	Datum passerat (31.12.2003)
CEN	EN 10028-5:2003 Platta produkter av stål för tryckändamål – Del 5: Svetsbara finkornstål, termomekaniskt valsade	EN 10028-5:1996	Datum passerat (31.12.2003)
CEN	EN 10028-6:2003 Platta produkter av stål för tryckändamål – Del 6: Svetsbara finkornstål i seghärdat tillstånd	EN 10028-6:1996	Datum passerat (31.12.2003)
CEN	EN 10028-7:2000 Platta produkter av stål för tryckbärande anordningar – Del 7: Rostfria stål EN 10028-7:2000/AC:2004	—	
CEN	EN 10204:2004 Metallic products – Types of inspection documents	—	
CEN	EN 10213-1:1995 Tekniska leveransbestämmelser för gjutstål för tryckkärlsändamål – Del 1: Allmänt	—	
CEN	EN 10213-2:1995 Tekniska leveransbestämmelser för gjutstål för tryckkärlsändamål – Del 2: Stålsorter för användning vid rumstemperatur och förhöjda temperaturer	—	
CEN	EN 10213-3:1995 Tekniska leveransbestämmelser för gjutstål för tryckkärlsändamål – Del 3: Stålsorter för användning vid låga temperaturer	—	
CEN	EN 10213-4:1995 Tekniska leveransbestämmelser för gjutstål för tryckkärlsändamål – Del 4: Austenitiska och austenit-ferritiska stålsorter	—	
CEN	EN 10216-1:2002 Sömlösa rör av stål för tryckändamål – Tekniska leveransbestämmelser – Del 1: Olegerade stål med forrade rumstemperaturegenskaper EN 10216-1:2002/A1:2004	—	
CEN	EN 10216-2:2002 Sömlösa rör av stål för tryckändamål – Tekniska leveransbestämmelser – Del 2: Olegerade och legerade stål med forrade högtemperaturegen- skaper EN 10216-2:2002/A1:2004	—	
CEN	EN 10216-3:2002 Sömlösa tryckkärlsrör – Sömlösa rör av stål för tryckkärlsändamål – Tekniska leveransbestämmelser – Del 3: Legerade finkornstål EN 10216-3:2002/A1:2004	—	

ESO (*)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN 10216-4:2002 Sömlösa rör av stål för tryckändamål – Tekniska leveransbestämmelser – Del 4: Olegerade och legerade stål med fordrade lågtemperaturegenskaper EN 10216-4:2002/A1:2004	—	
CEN	EN 10216-5:2004 Sömlösa rör av stål för tryckändamål – Tekniska leveransbestämmelser – Del 5: Rör av rostfria stål	—	
CEN	EN 10217-1:2002 Svetsade rör av stål för tryckändamål – Tekniska leveransbestämmelser – Del 1: Olegerade stål med fordrade rumstemperaturegenskaper EN 10217-1:2002/A1:2005	—	
CEN	EN 10217-2:2002 Svetsade rör av stål för tryckändamål – Tekniska leveransbestämmelser – Del 2: Elektriskt motståndssvetsade rör av olegerade och legerade stål med fordrade högtemperaturegenskaper EN 10217-2:2002/A1:2005	—	
CEN	EN 10217-3:2002 Svetsade rör av stål för tryckändamål – Tekniska leveransbestämmelser – Del 3: Legerade finkornstål EN 10217-3:2002/A1:2005	—	
CEN	EN 10217-4:2002 Svetsade rör av stål för tryckändamål – Tekniska leveransbestämmelser – Del 4: Elektriskt motståndssvetsade rör av olegerade stål med fordrade lågtemperaturegenskaper EN 10217-4:2002/A1:2005	—	
CEN	EN 10217-5:2002 Svetsade rör av stål för tryckändamål – Tekniska leveransbestämmelser – Del 5: Pulverbågs svetsade rör av olegerade och legerade stål med fordrade högtemperaturegenskaper EN 10217-5:2002/A1:2005	—	
CEN	EN 10217-6:2002 Svetsade rör av stål för tryckändamål – Tekniska leveransbestämmelser – Del 6: Pulverbågs svetsade rör av olegerade stål med fordrade lågtemperatu- regenskaper EN 10217-6:2002/A1:2005	—	
CEN	EN 10217-7:2005 Svetsade rör av stål för tryckändamål – Tekniska leveransbestämmelser – Del 7: Rör av rostfria stål	—	
CEN	EN 10222-1:1998 Smide av stål för tryckändamål – Del 1: Allmänna bestämmelser för friformsmide EN 10222-1:1998/A1:2002	— Anmärkning 3	Datum passerat (31.10.2002)

ESO (1)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN 10222-2:1999 Smide av stål för tryckkändamål – Del 2: Ferritiska och martensitiska stål med fordrade egenskaper vid förhöjd temperatur EN 10222-2:1999/AC:2000	—	
CEN	EN 10222-3:1998 Smide av stål för tryckkärlsändamål – Del 3: Nickelstål med fordrade lågtemperaturegenskaper	—	
CEN	EN 10222-4:1998 Smide av stål för tryckkärlsändamål – Del 4: Svetsbara finkornstål med förhöjd sträckgräns EN 10222-4:1998/A1:2001	— Anmärkning 3	Datum passerat (31.1.2002)
CEN	EN 10222-5:1999 Smide av stål för tryckkärlsändamål – Del 5: Martensitiska, austenitiska och austenit-ferritiska rostfria stål EN 10222-5:1999/AC:2000	—	
CEN	EN 10269:1999 Stål och nickellegeringar för fästelement för användning vid höga och/eller låga temperaturer EN 10269:1999/A1:2006 EN 10269:1999/A1:2006/AC:2006	— Anmärkning 3	31.10.2006
CEN	EN 10272:2000 Stång av rostfria stål för tryckändamål	—	
CEN	EN 10273:2000 Varmvalsad stång av svetsbara stål för tryckbärande anordningar med fordrade egenskaper vid förhöjd temperatur	—	
CEN	EN 10305-4:2003 Precisionsstälror – Tekniska leveransbestämmelser – Del 4: Kalldragna sömlösa precisionsrör för hydrauliska och pneumatiska anläggningar	—	
CEN	EN 10305-6:2005 Precisionsstälror – Tekniska leveransbestämmelser – Del 6: Kalldragna svetsade precisionsstälror för hydrauliska och pneumatiska anläggningar	—	
CEN	EN ISO 10931:2005 Plaströrsystem – Industriapplikationer – PDVF (polyvinylidenfluorid) – Specifikation för rörsystemet och rördelarna (ISO 10931:2005)	—	
CEN	EN 12178:2003 Kyl- och värmeutrustning – Kyl- och värmepumpsanläggningar – Vätskenivåvisare – Krav, provning och märkning	—	
CEN	EN 12263:1998 Kyl- och värmeutrustning – Kyl- och värmepumpsanläggningar – Säkerhetsbrytare för tryckbegränsning – Krav och provningsmetoder	—	
CEN	EN 12266-1:2003 Rörledningsarmatur – Industriventiler – Provning av ventiler – Del 1: Tryckprovning, provningsförfaranden och acceptanskriterier – Obligatoriska krav	—	

ESO (1)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN 12284:2003 Kyl- och värmepumpsanläggningar – Ventiler – Krav, provning och märkning	—	
CEN	EN 12288:2003 Rörledningsarmatur – Industriventiler – Slidventiler av kopparlegering	—	
CEN	EN 12334:2001 Industriventiler – Backventiler av gjutjärn EN 12334:2001/A1:2004	— Anmärkning 3	Datum passerat (28.2.2005)
CEN	EN 12392:2000 Aluminium och aluminiumlegeringar – Plastiskt bearbetade produkter – Särskilda fordringar för produkter avsedda för tryckkärl	—	
CEN	EN 12420:1999 Koppar och kopparlegeringar – Smide	—	
CEN	EN 12434:2000 Kryogena kärl – Böjliga slangar för kryogen användning EN 12434:2000/AC:2001	—	
CEN	EN 12451:1999 Koppar och kopparlegeringar – Sömlösa, runda rör för värmeväxlare	—	
CEN	EN 12452:1999 Koppar och kopparlegeringar – Valsade, sömlösa kamrör för värmeväxlare	—	
CEN	EN 12516-1:2005 Rörledningsarmatur – Industriventiler – Hållfasthetsberäkning av ventilhus – Del 1: Tabuleringsmetod för ventilhus av stål	—	
CEN	EN 12516-2:2004 Rörledningsarmatur – Industriventiler – Hållfasthetsberäkning av ventilhus – Del 2: Beräkningsmetod för ventilhus av stål	—	
CEN	EN 12516-3:2002 Rörledningsarmatur – Industriventiler – Hållfasthetsberäkning av ventilhus – Del 3: Experimentell metod EN 12516-3:2002/AC:2003	—	
CEN	EN 12542:2002 Serietillverkade svetsade cylindriska stålcisterner för lagring av gasol (LPG) med en volym av högst 13 m ³ för installation ovan mark – Konstruktion och tillverkning EN 12542:2002/A1:2004	— Anmärkning 3	Datum passerat (31.5.2005)
CEN	EN 12735-1:2001 Koppar och kopparlegeringar – Rör – Sömlösa runda kopparrör för kyl- och luftkonditioneringsystem – Del 1: Rör för ledningssystem EN 12735-1:2001/A1:2005	— Anmärkning 3	Datum passerat (31.10.2005)

ESO (1)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN 12735-2:2001 Koppar och kopparlegeringar – Rör – Sömlösa, runda kopparrör för kyl- och lufkonditioneringssystem – Del 2: Rör för värmeväxlare och förbin- delseledningar EN 12735-2:2001/A1:2005	— Anmärkning 3	Datum passerat (31.10.2005)
CEN	EN 12778:2002 Köksartiklar – Tryckkokare för hemmabruk	—	
CEN	EN 12952-1:2001 Vattenrörspannor och hjälpinstallationer – Del 1: Allmänt	—	
CEN	EN 12952-2:2001 Vattenrörspannor och hjälpinstallationer – Del 2: Material och pannors tryckbärande delar och tillbehör	—	
CEN	EN 12952-3:2001 Vattenrörspannor och hjälpinstallationer – Del 3: Konstruktion och beräk- ning av tryckbärande delar	—	
CEN	EN 12952-5:2001 Vattenrörspannor och hjälpinstallationer – Del 5: Tillverkning av pannans tryckbärande delar	—	
CEN	EN 12952-6:2002 Vattenrörspannor och hjälpinstallationer – Del 6: Tillverkningskontroll, dokumentering och märkning av pannans tryckbärande delar	—	
CEN	EN 12952-7:2002 Vattenrörspannor och hjälpinstallationer – Del 7: Krav på pannans utrust- ning	—	
CEN	EN 12952-8:2002 Vattenrörspannor och hjälpinstallationer – Del 8: Krav på eldningssystem för flytande och gasformiga bränslen	—	
CEN	EN 12952-9:2002 Vattenrörspannor och hjälpinstallationer – Del 9: Krav på eldningssystem för pulveriserade fasta bränslen	—	
CEN	EN 12952-10:2002 Vattenrörspannor och hjälpinstallationer – Del 10: Krav på skyddsanord- ningar mot skadligt tryck	—	
CEN	EN 12952-14:2004 Vattenrörspannor med hjälpinstallationer – Del 4: Krav på DENOX- system för trycksatt flytande ammoniak samt ammoniak löst i vatten	—	
CEN	EN 12952-16:2002 Vattenrörspannor och hjälpinstallationer – Del 16: Krav för eldning på roster och fluidiserad bädd för fasta bränslen	—	
CEN	EN 12953-1:2002 Eldrörspannor – Del 1: Allmänt	—	

ESO (!)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN 12953-2:2002 Eldrörspannor – Del 2: Material för pannors tryckbärande delar och tillbehör	—	
CEN	EN 12953-3:2002 Eldrörspannor – Del 3: Konstruktion och beräkning av tryckbärande delar	—	
CEN	EN 12953-4:2002 Eldrörspannor – Del 4: Tillverkning av pannans tryckbärande delar	—	
CEN	EN 12953-5:2002 Eldrörspannor – Del 5: Tillverkningskontroll, dokumentering och märkning av pannans tryckbärande delar	—	
CEN	EN 12953-6:2002 Eldrörspannor – Del 6: Krav på pannans utrustning	—	
CEN	EN 12953-7:2002 Eldrörspannor – Del 7: Krav på eldningssystem för flytande och gasformiga bränslen	—	
CEN	EN 12953-8:2001 Eldrörspannor – Del 8: Krav på skyddsanordningar mot skadligt tryck	—	
CEN	EN 12953-12:2003 Eldrörspannor – Del 12: Krav på rosteranläggningar för eldning av fasta bränslen i pannor	—	
CEN	EN 13121-1:2003 Behållare och kärl i glasfiberarmerad plast för användning ovan jord – Del 1: Råmaterial – Specifikation- och acceptansvillkor	—	
CEN	EN 13121-2:2003 Behållare och kärl i glasfiberarmerad plast för användning ovan jord – Del 2: Kompositmaterial – Beständighet mot kemikalier	—	
CEN	EN 13133:2000 Hårdlödning – Lödarprovning	—	
CEN	EN 13134:2000 Hårdlödning – Godkännande av lödningsprocedur	—	
CEN	EN 13136:2001 Kylsystem och värmepumpar – Tryckavsäkringsutrustning och tillhörande rörledning – Beräkningsmetoder	—	
CEN	EN 13175:2003 Specifikation och provning av ventiler och utrustning för gasoltankar (LPG) EN 13175:2003/A1:2005 EN 13175:2003/AC:2004	— Anmärkning 3	Datum passerat (31.10.2005)
CEN	EN 13348:2001 Koppar och kopparlegeringar – Sömlösa, runda rör av koppar för medicinska gasledningsinstallationer eller vakuum EN 13348:2001/A1:2005	— Anmärkning 3	Datum passerat (31.10.2005)

ESO (!)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN 13371:2001 Kryogena kärl – Kopplingar för kryogen användning	—	
CEN	EN 13397:2001 Rörledningsarmatur – Industriventiler – Membranventiler av metalliska material	—	
CEN	EN 13445-1:2002 Tryckkärl (ej eldberörda) – Del 1: Allmänt	—	
CEN	EN 13445-2:2002 Tryckkärl (ej eldberörda) – Del 2: Material	—	
CEN	EN 13445-3:2002 Tryckkärl (ej eldberörda) – Del 3: Konstruktion	—	
	EN 13445-3:2002/A4:2005	Anmärkning 3	Datum passerat (31.1.2006)
	EN 13445-3:2002/A6:2005	Anmärkning 3	Datum passerat (31.8.2006)
	EN 13445-3:2002/A5:2005	Anmärkning 3	Datum passerat (15.8.2006)
	EN 13445-3:2002/A8:2006	Anmärkning 3	31.10.2006
CEN	EN 13445-4:2002 Tryckkärl (ej eldberörda) – Del 4: Tillverkning	—	
CEN	EN 13445-5:2002 Tryckkärl (ej eldberörda) – Del 5: Kontroll och provning	—	
	EN 13445-5:2002/A2:2005	Anmärkning 3	Datum passerat (31.12.2005)
	EN 13445-5:2002/A3:2006	Anmärkning 3	30.11.2006
	EN 13445-5:2002/A5:2006	Anmärkning 3	28.2.2007
CEN	EN 13445-6:2002 Tryckkärl (ej eldberörda) – Del 6: Konstruktions- och tillverkningskrav för tryckkärl och tryckbärande komponenter av segjärn	—	
	EN 13445-6:2002/A1:2004	Anmärkning 3	Datum passerat (31.10.2004)
CEN	EN 13458-1:2002 Kryokärl – Stationära vakuumisolerade kärl – Del 1: Grundläggande krav	—	
CEN	EN 13458-2:2002 Kryokärl – Stationära vakuumisolerade kärl – Del 2: Konstruktion, tillverkning, kontroll och provning	—	
	EN 13458-2:2002/AC:2006		
CEN	EN 13458-3:2003 Kryokärl – Stationära vakuumisolerade kärl – Del 3: Driftskrav	—	
	EN 13458-3:2003/A1:2005	Anmärkning 3	Datum passerat (31.12.2005)

ESO (1)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN 13480-1:2002 Industriella rörledningar av metalliska material – Del 1: Allmänt EN 13480-1:2002/A1:2005	— Anmärkning 3	Datum passerat (31.12.2005)
CEN	EN 13480-2:2002 Industriella rörledningar av metalliska material – Del 2: Material	—	
CEN	EN 13480-3:2002 Industriella rörledningar av metalliska material – Del 3: Konstruktion och beräkning EN 13480-3:2002/A1:2005	— Anmärkning 3	Datum passerat (28.2.2006)
CEN	EN 13480-4:2002 Industriella rörledningar av metalliska material – Del 4: Tillverkning och installation	—	
CEN	EN 13480-5:2002 Industriella rörledningar av metalliska material – Del 5: Kontroll och provning	—	
CEN	EN 13480-6:2004 Industriella rörledningar av metalliska material – Del 6: Tilläggskrav för markförlagda rörledningar EN 13480-6:2004/A1:2005	— Anmärkning 3	Datum passerat (30.6.2006)
CEN	EN 13648-1:2002 Kryokärl – Säkerhetsanordningar till skydd mot skadligt tryck – Del 1: Säkerhetsventiler för kryogen användning	—	
CEN	EN 13648-2:2002 Kryokärl – Säkerhetsanordningar till skydd mot skadligt tryck – Del 2: Sprängbleck för kryokärl	—	
CEN	EN 13648-3:2002 Kryokärl – Säkerhetsanordningar till skydd mot skadligt tryck – Del 3: Bestämning av erforderlig avbläsning – Kapacitet och dimensionering	—	
CEN	EN 13709:2002 Rörledningsarmatur – Industriventiler – Kägelventiler av stål – Stängventiler och stängbara backventiler	—	
CEN	EN 13789:2002 Rörledningsarmatur – Industriventiler – Kägelventiler av gjutjärn	—	
CEN	EN 13923:2005 Tryckkärl av fiberlindad glasfiberarmerad plast – Material, konstruktion, tillverkning och kontroll	—	
CEN	EN 14071:2004 Säkerhetsventiler för gasolcisterner – Tillbehör	—	
CEN	EN 14075:2002 Serietillverkade svetsade cylindriska stålcisterner för lagring av gasol (LPG) med en volym av högst 13 m ³ för installation under mark – Konstruktion och tillverkning EN 14075:2002/A1:2004	— Anmärkning 3	Datum passerat (30.6.2005)

ESO (1)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN 14129:2004 Säkerhetsventil för gasoltankar (LPG)	—	
CEN	EN 14197-1:2003 Kryokärl – Stationära icke vakuumisolerade kärl – Del 1: Grundläggande krav	—	
CEN	EN 14197-2:2003 Kryokärl – Stationära icke vakuumisolerade kärl – Del 2: Konstruktion, tillverkning, kontroll och provning EN 14197-2:2003/A1:2006 EN 14197-2:2003/AC:2006	— Anmärkning 3	28.2.2007
CEN	EN 14197-3:2004 Kryokärl – Stationära icke vakuumisolerade kärl – Del 3: Driftskrav EN 14197-3:2004/A1:2005 EN 14197-3:2004/AC:2004	— Anmärkning 3	Datum passerat (31.12.2005)
CEN	EN 14222:2003 Eldrörspannor av rostfritt stål	—	
CEN	EN 14276-1:2006 Tryckutrustning för kylsystem och värmepumpar – Del 1: Kärl – Generella krav	—	
CEN	EN 14341:2006 Industriventiler – Backventiler av stål	—	
CEN	EN 14382:2005 Säkerhetsanordningar för gastryckregleringsinställning och installation – Säkerhetsavstängningsdon för ingående gastryck upp till 100 bar	—	
CEN	EN 14570:2005 Utrustning för gasolcisterner (LPG), över och under jord EN 14570:2005/A1:2006	— Anmärkning 3	Datum passerat (31.8.2006)
CEN	EN 14585-1:2006 Korrugerad slang av metall för tryckbärande anordningar – Del 1: Fordringar	—	
CEN	EN ISO 15493:2003 Plaströrsystem för industriapplikationer – ABS, PVC-U och PVC-C – Krav för komponenter och system – Metriska serier (ISO 15493:2003)	—	

ESO (*)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN ISO 15494:2003 Plaströrssystem för industriapplikationer – PB, PE och PP – Krav för komponenter och system – Metriska serier (ISO 15494:2003)	—	
CEN	EN ISO 15613:2004 Specifikation för och kvalificering av svetsprocedurer för metalliska material – Kvalificering genom utfallssvetsprovning (ISO 15613:2004)	—	
CEN	EN ISO 15614-1:2004 Specifikation för och kvalificering av svetsprocedurer för metalliska material – Svetsprocedurkontroll – Del 1: Båg- och gassvetsning av stål och bågsvetsning av nickel och nickellegeringar (ISO 15614-1:2004)	—	
CEN	EN ISO 15614-2:2005 Specifikation för och godkännande av svetsprocedurer för svetsning av metalliska material – Svetsprocedurkontroll – Del 2: Bågsvetsning av aluminium och dess legeringar (ISO 15614-2:2005)	—	
CEN	EN ISO 15614-4:2005 Specifikation för och kvalificering av svetsprocedurer för metalliska material – Svetsprocedurkontroll – Del 4: Färdigsvetsning av aluminiumgjutgods (ISO 15614-4:2005)	—	
CEN	EN ISO 15614-5:2004 Specifikation för och kvalificering av svetsprocedurer för metalliska material – Svetsprocedurkontroll – Del 5: Bågsvetsning av titan, zirkonium och dess legeringar (ISO 15614-5:2004)	—	
CEN	EN ISO 15614-6:2006 Specifikation för och kvalificering av svetsprocedurer för metalliska material – Svetsprocedurkontroll – Del 6: Bågsvetsning av koppar och dess legeringar (ISO 15614-6:2006)	—	
CEN	EN ISO 15614-8:2002 Specifikation för och kvalificering av svetsprocedurer för svetsning av metalliska material – Svetsprocedurkontroll – Del 8: Insvetsning av tuber i tubplattor (ISO 15614-8:2002)	—	
CEN	EN ISO 15614-11:2002 Specifikation för och kvalificering av svetsprocedurer för svetsning av metalliska material – Svetsprocedurkontroll – Del 11: Elektronstrålesvetsning och lasersvetsning (ISO 15614-11:2002)	—	
CEN	EN ISO 15620:2000 Svetsning – Friktionssvetsning av metalliska material (ISO 15620:2000)	—	
CEN	EN ISO 16135:2006 Industriventiler – Kulventiler av termoplast (ISO 16135:2006)	—	

ESO ⁽¹⁾	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN ISO 16136:2006 Industriventiler – Vridspjällsventiler av termoplast (ISO 16136:2006)	—	
CEN	EN ISO 16137:2006 Industriventiler – Backventiler av termoplast (ISO 16137:2006)	—	
CEN	EN ISO 16138:2006 Industriventiler – Membranventiler av termoplast (ISO 16138:2006)	—	
CEN	EN ISO 16139:2006 Industriventiler – Kilsidsventiler av termoplast (ISO 16139:2006)	—	
CEN	EN ISO 21787:2006 Industriventiler – Kägelventiler av termoplast (ISO 21787:2006)	—	

⁽¹⁾ ESO: Europeiskt standardiseringsorgan:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Bryssel, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Bryssel, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Anmärkning 1 Det datum då den ersatta standarden upphör att gälla är i allmänhet det datum då den upphävs av det europeiska standardiseringsorganet. Användare av dessa standarder bör dock vara medvetna om att det i vissa undantagsfall kan vara ett annat datum

Anmärkning 3 Om tillägg förekommer innefattar hänvisningen såväl standarden EN CCCC:YYYY som eventuella tidigare tillägg och det nya, angivna, tillägget. Den ersatta standarden (kolumn 3) består därför av EN CCCC:YYYY med eventuella tidigare tillägg, men utan det nya, angivna, tillägget. Vid angivet datum upphör den ersatta standarden att gälla

ANMÄRKNING:

— Närmare upplysningar om standarderna kan erhållas från de europeiska och nationella standardiseringsorgan som anges i bilagan till Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG ⁽¹⁾, ändrat genom direktiv 98/48/EG ⁽²⁾.

— Offentliggörandet av hänvisningarna i *Europeiska unionens officiella tidning* innebär inte att de aktuella standarderna är tillgängliga på alla gemenskapsspråken.

— Denna förteckning ersätter alla tidigare förteckningar som har publicerats i *Europeiska unionens officiella tidning*. Kommissionen skall fortlöpande uppdatera denna förteckning.

Mer information återfinns på Europa-servern på Internet:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ EGT L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ EGT L 217, 5.8.1998, s. 18.

Uppgifter från medlemsstaterna om statliga stöd som beviljas enligt kommissionens förordning (EG) nr 1/2004 av den 23 december 2003 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion, bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter

(Text av betydelse för EES)

(2006/C 311/08)

Stöd nummer: XA 72/06

Medlemsstat: Italien

Region: Piemonte

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet: Stöd till investeringar i fasta och immateriella tillgångar (regional lag nr 23/2004)

Rättslig grund: Deliberazione della Giunta regionale n. 56 — 3081 del 5.6.2006 (B.U.R.P. n. 24 del 15.6.2006) "Legge regionale 23/2004, Interventi per lo sviluppo e la promozione della cooperazione. Articolo 6, commi 1, 2. Approvazione del programma degli interventi a favore delle società cooperative operanti nel settore della trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli e rientranti tra le piccole e medie imprese".

Kommissionens förordning (EG) nr 1/2004 av den 23 december 2003 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion, bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter. Förordningen offentliggjordes i EUT L 1 av den 3 januari 2004 och trädde i kraft den 23 januari 2004. Artikel 14.

Stödordningens beräknade utgifter per år: 10 miljoner euro.

Högsta tillåtna stödnivå: Bidrag: Bidrag för att täcka allmänna utgifter som arvoden till konstruktörer och konsulter och genomförbarhetsstudier på upp till 12 % av de planerade kostnaderna för investeringar i fasta tillgångar, vidare kostnader för införande och utveckling av kontrollsystem i fråga om spårbarhet och certifiering, yrkesutbildning och ledarskapsutbildning, införande och konsolidering av system för redovisning av sociala aspekter av arbetslivet.

Bidraget är på lägst 5 000 EUR och högst 50 000 EUR.

Förmånliga lån via kreditinstitut. Stödet avser förvärv, uppförande och omstrukturering av fastigheter, utom förvärv av mark, inköp av nya maskiner eller utrustning, inklusive datorprogram, inköp av fordon och containrar för transport av halvfabrikat och färdiga produkter från bearbetnings- eller saluföringsföretaget till distributionsföretagen, på villkor att det endast är fråga om fordon och containrar för det specifika ändamålet.

Lånen skall täcka 100 % av de stödberättigande utgifterna under fem år när det gäller investeringar i produktionen och under tio år när det gäller investeringar i fastigheter.

Beloppen, som skall tas från regionalfonderna, ligger på lägst 7 500 EUR och högst på 350 000 EUR.

Stödnivån får inte vara mer än 40 % av de stödberättigande utgifterna.

Datum för genomförande: Oktober 2006. Åtgärden kommer inte att genomföras förrän kommissionen har tilldelat åtgärden ett identifieringsnummer efter det att denna sammanfattning kommer in till kommissionen.

Stödordningens varaktighet: Till och med den 30 november 2007.

Stödets syfte: Att främja och utveckla kooperativ företagsamhet i Piemonte, att sörja för bättre kvalitet på de produkter som framställs av kooperativa företag och bättre företagsledning.

Tillämpade artiklar: Artikel 7 och artikel 13 a–e.

Berörda sektorer: Stödordningen avser kooperativa företag som omfattas av definitionen för små och medelstora företag inom produktion, bearbetning och saluföring av sådana jordbruksprodukter som anges i bilaga I till fördraget.

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Regione Piemonte, Assessorato alle Attività Produttive, Bilancio e Cooperazione
Direzione regionale Formazione Professionale-lavoro,
Via Magenta, 12
I-10128 Torino
Tfn: (39-011) 432 48 85
Fax: (39-011) 432 48 78
e-mail: direzione15@regione.piemonte.it.

Webbplats:

www.regione.piemonte.it/lavoro/index.htm

Övriga upplysningar: Stödmottagarna skall uppfylla följande villkor:

— De får inte vara försatta i konkurs eller likvidation, vara föremål för tvångsförvaltning, ha ingått i ackorduppgörelse med borgenärer eller befinna sig i en motsvarande situation, till följd av något liknande förfarande.

— De skall kunna bevisa att deras företag är ekonomiskt lönsamma och hållbara.

— De skall kunna bevisa att de iakttar minimikraven för hygien, miljö och djurhälsa.

Inget stöd kan utgå till följande:

— Produkter från tredje land.

— Investeringar som inte bidrar till att förbättra förhållandena inom den råvarusektor inom jordbruket som berörs.

— Investeringar i detaljhandelsledet.

— Förvärv av transportmedel.

— Investeringar som inte kan skrivas av.

Stöd utgår inte heller för följande:

- Investeringar som innebär överträdelser av förbud och begränsningar inom de gemensamma marknadsorganisationerna. Finansiering av investeringar som innebär att gemenskapens normer överskrids inom olika sektorer.
- Investeringar som avser framställning och saluföring av imitations- eller ersättningsprodukter för mjölk och mjölkprodukter.
- Åtgärder för forskning och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter.

XA-nr: XA 91/06

Medlemsstat: Österrike

Region: Burgenland

Stödordningens namn: Riktlinjer för bidrag till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion, bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter. Stödet ges i enlighet med den regionala lagen Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 (WiföG).

Rättslig grund: Gesetz vom 24. März 1994 über Maßnahmen zur Gewährleistung der wirtschaftlichen Entwicklung im Burgenland (Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 — WiföG), LGBL. Nr. 33/1994, in der Fassung des Gesetzes LGBL. Nr. 64/1998.

Stödordningens beräknade utgifter per år: Planerade utgifter för 2006:

År 2006: Investeringsbidrag 1 500 000 EUR

Högsta tillåtna stödnivå: Nordburgenland: 30 %

Mittelburgenland: 35 %

Südburgenland: 35 %

Kompletterande bidrag på ytterligare 15 % kan beviljas.

Högsta möjliga stöd för investeringar i bearbetning är 725 000 euro och för investeringar i saluföring 100 000 euro. Detta gäller i tre år i samband med tekniskt stöd inom jordbrukssektorn.

Stödnivån begränsas i grunden av det högsta tillåtna beloppet enligt förordning (EG) nr 1/2004.

Datum för genomförande: Stöd kan beviljas sedan stödordningen offentliggjorts i Burgenlands officiella tidning. Offentliggörandet väntas ske tidigast tio arbetsdagar efter att denna sammanfattning lämnats.

Stödordningens varaktighet: T.o.m. 31.12.2006.

Syftet med stödet: Att förbättra den regionala strukturen för små och medelstora företag som enbart är verksamma inom produktion, bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter.

Stödet är främst inriktat på följande:

- Särskilt stöd till tillväxtföretag
- Stöd till internationalisering av företag i Burgenland
- Stöd till mindre projekt på företag med på lång sikt förväntad hög tillväxt eller förväntat högt förädlingsvärde

Enbart kostnader enligt följande artiklar berättigar till kompletterande stöd:

- Artikel 7 – Investeringar i bearbetning och saluföring
- Artikel 14 – Tillhandahållande av tekniskt stöd inom jordbrukssektorn

Berörd(a) sektor(er): Alla sektorer som berörs av bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter, med undantag för turism- och fritidssektorn samt primärproduktionen inom jord- och skogsbruk.

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Land Burgenland
Europaplatz 1
A-7001 Eisenstadt

Webbplats: www.wibag.at

XA nummer: XA 99/06

Medlemsstat: Nederländerna

Region: Ej tillämpligt

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får ett enskilt stöd: Investeringsordning för energibesparing

Rättslig grund: Artikel 2, 4 en 6 van de Kaderwet LNV-subsidies

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget i form av enskilt stöd: 2007: 6 miljoner EUR

Högsta tillåtna stödnivå: 25 %

Datum för genomförande: Ansökningar kan skickas in under perioden 15 november 2006-29 november 2006.

Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet: Det är fråga om en engångsåtgärd. Utbetalningarna kommer att göras senast den 30 juni 2007.

Stödets syfte: Primärt syfte: Minska produktionskostnaderna. Sekundärt syfte: Bevarande och förbättring av den naturliga miljön. Ordningen grundar sig på artikel 4 i förordning (EG) nr 1/2004. Investeringar som är inriktade på energibesparing är stödberättigade.

Sektor(er) av ekonomin som berörs: Jordbruksföretag, i synnerhet växthusföretag.

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

Webbadress: www.minlnv.nl/loket

Tillkännagivande om inledande av ett antidumpningsförfarande beträffande import av polyvinylalkohol med ursprung i Folkrepubliken Kina och Taiwan

(2006/C 311/09)

Kommissionen har tagit emot ett klagomål enligt artikel 5 i rådets förordning (EG) nr 384/96 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad "grundförordningen") i vilket det görs gällande att import av polyvinylalkohol med ursprung i Folkrepubliken Kina och Taiwan (nedan kallade "de berörda länderna") dumpas och därmed vållar gemenskapsindustrin väsentlig skada.

1. Klagomål

Klagomålet ingavs den 6 november 2006 av Kuraray Specialties Europe GmbH (nedan kallad "den klagande"), som svarar för en betydande del, i detta fall mer än 25 %, av gemenskapens totala produktion av polyvinylalkohol.

2. Produkt

Den produkt som enligt klagomålet dumpas utgörs av vissa polyvinylalkoholer i form av hartser av homopolymerer med en viskositet (mätt i en 4-procentig lösning) på minst 3 och högst 61 mPa och en hydrolysggrad på minst 84,0 och högst 99,9 molprocent med ursprung i Kina och Taiwan (nedan kallad "den berörda produkten") som vanligtvis klassificeras enligt KN-nummer ex 3905 30 00. Detta KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

3. Påstående om dumpning

Påståendet om dumpning grundas, vad gäller Taiwan, på en jämförelse mellan normalvärdet, som faststälts på grundval av priserna på den inhemska marknaden, och exportpriserna för den berörda produkten vid försäljning till gemenskapen.

För Kinas del beräknade den klagande, med stöd av bestämmelserna i artikel 2.7 i grundförordningen, ett normalvärde på grundval av priset i ett land med marknadsekonomi (landet nämns i punkt 5.1 d). Påståendet om dumpning grundas på en jämförelse mellan det på detta vis beräknade normalvärdet och exportpriserna för den berörda produkten vid försäljning till gemenskapen.

Det framgår av jämförelsen att den beräknade dumpningsmarginalen är betydande.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2117/2005 (EUT L 340, 23.12.2005, s. 17).

4. Påstående om skada

Den klagande har framlagt bevisning till stöd för att den sammanlagda importen av den berörda produkten från Kina och Taiwan har ökat både i absoluta tal och uttryckt som marknadsandel.

Den sökande gör också gällande att importens omfattning och priserna på de importerade produkterna bl.a. har inverkat negativt på gemenskapsindustrins priser, vilket i sin tur har haft en betydande negativ inverkan på den ekonomiska situationen och sysselsättningsnivån i gemenskapsindustrin.

5. Förfarande

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att klagomålet har ingivits av gemenskapsindustrin eller för dess räkning och att bevisningen är tillräcklig för att motivera att ett förfarande inleds. Kommissionen inleder därför en undersökning enligt artikel 5 i grundförordningen.

5.1. Förfarande för fastställande av dumpning och skada

Vid undersökningen kommer det att fastställas om den berörda produkten med ursprung i Kina och Taiwan dumpas och om denna dumpning har vållat skada.

a) Stickprovsförfarande

Eftersom ett stort antal parter förefaller vara berörda av förfarandet, kan kommissionen komma att besluta att tillämpa ett stickprovsförfarande i enlighet med artikel 17 i grundförordningen.

i) Stickprovsförfarande avseende exportörer och tillverkare i Kina

För att kommissionen skall kunna besluta om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval ombuds alla exportörer och tillverkare, eller företrädare som agerar på deras vägnar, att inom tidsfristen i punkt 6 b i och på det sätt som anges i punkt 7 ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och lämna följande uppgifter om sitt eller sina företag:

— Namn, adress, e-postadress, telefonnummer, faxnummer och kontaktperson.

— Omsättningen i lokal valuta och volymen i ton av den berörda produkten som sålts på export till gemenskapen under perioden 1 oktober 2005–30 september 2006.

- Omsättningen i lokal valuta och volymen i ton av den berörda produkten som sålts på den inhemska marknaden under perioden 1 oktober 2005–30 september 2006.
- Uppgift om huruvida företaget avser att ansöka om en individuell dumpningsmarginal ⁽¹⁾ (endast tillverkare kan ansöka om detta).
- Noggrann beskrivning av företagets verksamhet när det gäller tillverkning av den berörda produkten.
- Namn på och detaljerade uppgifter om verksamheten hos alla närstående företag ⁽²⁾ som är involverade i tillverkning eller försäljning (på exportmarknaden eller på den inhemska marknaden) av den berörda produkten.
- Andra relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.
- Genom att lämna dessa uppgifter samtycker företaget till att eventuellt ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet, innebär detta att det måste besvara ett frågeformulär och gå med på att dess svar kontrolleras på platsen. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet, anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Följderna av att inte samarbeta framgår av punkt 8 nedan.

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland exportörerna och tillverkarna kommer den också att kontakta myndigheterna i exportlandet samt alla kända intresseorganisationer för exportörer och tillverkare.

ii) Stickprovsförfarande avseende importörer

För att kommissionen skall kunna besluta om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval, ombeds alla importörer eller företrädare som agerar på deras vägnar att inom tidsfristen i punkt 6 b i och på det sätt som anges i punkt 7 ge sig till kända genom att kontakta kommissionen och lämna följande uppgifter om sitt eller sina företag:

- Namn, adress, e-postadress, telefonnummer, faxnummer och kontaktperson.

⁽¹⁾ En individuell marginal får begäras med stöd av artikel 17.3 i grundförordningen (för företag som inte ingår i urvalet), artikel 9.5 i grundförordningen (individuell behandling av företag i länder som inte är marknadsekonomier eller länder som är övergångsekonomier) och artikel 2.7 b i grundförordningen (för företag som ansöker om marknadsekonomisk status). Observera att företag som begär individuell behandling måste ansöka om det i enlighet med artikel 9.5 i grundförordningen och att företag som begär marknadsekonomisk status måste ansöka om det i enlighet med artikel 2.7 b i grundförordningen.

⁽²⁾ För vägledning beträffande innebörden av närstående företag, se artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1).

- Företagets totala omsättning i euro under perioden 1 oktober 2005–30 september 2006.
- Det totala antalet anställda.
- Noggrann beskrivning av företagets verksamhet när det gäller den berörda produkten.
- Volym i ton och värde i euro av importen till och återförsäljningen på gemenskapsmarknaden under perioden 1 oktober 2005–30 september 2006 av den importerade produkten i fråga med ursprung i Kina och Taiwan.
- Namn på och detaljerade uppgifter om verksamheten hos alla närstående företag ⁽³⁾ som är involverade i tillverkning eller försäljning av den berörda produkten.
- Andra relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.
- Genom att lämna dessa uppgifter samtycker företaget till att eventuellt ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet, innebär detta att det måste besvara ett frågeformulär och gå med på att dess svar kontrolleras på platsen. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet, anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Följderna av att inte samarbeta framgår av punkt 8 nedan.

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland importörerna kommer den också att kontakta alla kända intresseorganisationer för importörer.

iii) Slutligt urval

Alla berörda parter som önskar lämna uppgifter av betydelse för urvalet måste göra detta inom den tidsfrist som anges i punkt 6 b ii i detta tillkännagivande.

Kommissionen avser att göra det slutliga urvalet efter samråd med de berörda parter som har förklarat sig villiga att ingå i det.

De företag som ingår i ett urval måste besvara ett frågeformulär inom tidsfristen i punkt 6 b iii och måste samarbeta med kommissionen i undersökningen.

Om företagen inte är tillräckligt samarbetsvilliga får kommissionen, i enlighet med artiklarna 17.4 och 18 i grundförordningen, träffa sina avgöranden på grundval av tillgängliga uppgifter. Ett avgörande som träffas på grundval av tillgängliga uppgifter kan, såsom framgår av punkt 8 i detta tillkännagivande, vara mindre fördelaktigt för den berörda parten.

⁽³⁾ För vägledning beträffande innebörden av närstående företag, se artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1).

b) *Frågeformulär*

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till gemenskapsindustrin och till alla intresseorganisationer för tillverkare i gemenskapen, till de exportörer och tillverkare i Kina som ingår i urvalet för stickprovsförfarandet, till exportörer och tillverkare i Taiwan, till alla intresseorganisationer för exportörer eller tillverkare, till de importörer som ingår i urvalet, till alla intresseorganisationer för importörer som nämns i klagomålet och till myndigheterna i de berörda exportländerna.

i) *Exportörer och tillverkare i Taiwan*

Alla dessa berörda parter bör omgående, och under alla omständigheter före utgången av tidsfristen i punkt 6 a i, kontakta kommissionen per fax för att ta reda på om de nämns i klagomålet och vid behov begära ett frågeformulär, eftersom alla berörda parter omfattas av tidsfristen i punkt 6 a ii.

ii) *Exportörer och tillverkare i Kina som ansöker om en individuell dumpningsmarginal*

De exportörer och tillverkare i Kina som med tanke på tillämpningen av artiklarna 9.6 och 17.3 i grundförordningen ansöker om en individuell dumpningsmarginal måste inte ett besvarat frågeformulär inom tidsfristen i punkt 6 a ii. De måste därför begära ett frågeformulär inom tidsfristen i punkt 6 a i. De bör emellertid vara medvetna om att kommissionen, även om den tillämpar ett stickprovsförfarande avseende exportörer och tillverkare, kan komma att besluta att inte beräkna någon individuell dumpningsmarginal för dem om antalet exportörer och tillverkare är så stort att en individuell undersökning skulle bli orimligt betungande och förhindra att undersökningen avslutas i tid.

c) *Insamling av uppgifter och utfrågningar*

Alla berörda parter uppmanas att lämna synpunkter samt uppgifter utöver svaren på frågeformuläret och att framlägga bevisning till stöd för dessa. Uppgifterna och bevisningen skall ha inkommit till kommissionen inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a ii.

Kommissionen kan dessutom höra berörda parter, om de lämnar en begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem. Denna begäran måste inges inom tidsfristen i punkt 6 a iii.

d) *Val av land med marknadsekonomi*

I enlighet med artikel 2.7 a i grundförordningen har kommissionen för avsikt att för fastställande av normalvärde för Kina välja Japan som ett lämpligt land med marknadsekonomi. Berörda parter uppmanas att inom den särskilda tidsfristen i punkt 6 c lämna synpunkter på om detta är ett lämpligt val.

e) *Marknadsekonomisk status*

För de exportörer eller tillverkare i Kina som gör gällande och lämnar tillräcklig bevisning för att de är verksamma under marknadsekonomiska förhållanden, dvs. uppfyller de kriterier som fastställs i artikel 2.7 c i grundförordningen, kommer normalvärdet att fastställas i enlighet med artikel 2.7 b i grundförordningen. Exportörer och tillverkare som har för avsikt att ansöka om marknadsekonomisk status måste lämna in en väl underbyggd ansökan inom den särskilda tidsfristen i punkt 6 d. Kommissionen kommer att sända ansökningsblanketter till alla exportörer och tillverkare i Kina som ingår i urvalet eller som nämns i klagomålet, till alla intresseorganisationer för exportörer eller tillverkare som nämns i klagomålet och till myndigheterna i Kina.

5.2. *Förfarande för bedömning av gemenskapens intresse*

Om påståendena om dumpning och därav vållad skada bekräftas kommer, i enlighet med artikel 21 i grundförordningen, ett beslut att fattas om huruvida det ligger i gemenskapens intresse att införa antidumpningsåtgärder. Av denna anledning får gemenskapsindustrin, importörer och deras intresseorganisationer samt representativa användare och representativa konsumentorganisationer ge sig till känna och lämna uppgifter till kommissionen inom den allmänna tidsfristen i punkt 6 a ii, under förutsättning att de visar att det finns ett objektivt samband mellan deras verksamhet och den berörda produkten. De parter som handlat i enlighet med föregående mening får inom den allmänna tidsfristen i punkt 6 a iii begära att bli hörda och skall härvid ange de särskilda skäl som finns att höra dem. Det bör noteras att de uppgifter som lämnas enligt artikel 21 endast kommer att beaktas om de åtföljs av styrkande handlingar när de lämnas.

6. *Tidsfrister*a) *Allmänna tidsfrister*i) *För att begära frågeformulär eller ansökningsformulär*

Alla berörda parter bör begära frågeformulär eller ansökningsformulär så snart som möjligt, dock senast 10 dagar efter att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

ii) *För att ge sig till känna, besvara frågeformulär eller lämna andra uppgifter*

För att de berörda parternas uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och lämna sina synpunkter, svar på frågeformuläret och eventuella andra uppgifter inom 40 dagar efter att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det bör noteras att utövat av de flesta av de förfaranderelaterade rättigheter som anges i grundförordningen är beroende av att parterna ger sig till känna inom denna tidsfrist.

De företag som ingår i urvalet för stickprovsförfarandet måste besvara frågeformuläret inom tidsfristen i punkt 6 b iii.

iii) För att begära att bli hörd

Alla berörda parter får också inom den ovan nämnda tidsfristen på 40 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

b) Särskild tidsfrist för stickprovsförfarandet

- i) Uppgifterna enligt punkterna 5.1 a i och 5.1 a ii skall vara kommissionen till handa inom 15 dagar efter att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*, eftersom kommissionen inom 21 dagar efter detta offentliggörande har för avsikt att samråda med de berörda parter som förklarat sig villiga att ingå i ett urval om det slutliga urvalet.
- ii) Alla andra uppgifter av betydelse för urvalet som avses i punkt 5.1 a iii måste vara kommissionen till handa inom 21 dagar efter att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.
- iii) Frågeformulärsvarerna från de parter som ingår i urvalet skall ha inkommit till kommissionen senast 37 dagar efter att dessa underrättats om att de ingår i det.

c) Särskild tidsfrist när det gäller valet av ett land med marknadsekonomi

Parterna i undersökningen kan vilja lämna synpunkter på lämpligheten av valet av Japan som land med marknadsekonomi för fastställandet av normalvärdet för Kina (se punkt 5.1 d). Dessa synpunkter skall ha inkommit till kommissionen inom 10 dagar efter att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

d) Särskild tidsfrist när det gäller ansökningar om marknadsekonomisk status eller om individuell behandling

Väl underbyggda ansökningar om marknadsekonomisk status (se punkt 5.1 e) och ansökningar enligt artikel 9.5 i grundförordningen om individuell behandling skall vara kommissionen till handa inom 15 dagar efter att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

7. Skriftliga inlagor, svar på frågeformulär och korrespondens

Alla inlagor eller framställningar från de berörda parterna måste inges skriftligen (inte i elektronisk form, såvida inte annat anges) och innehålla den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Alla skriftliga inlagor, inbegripet sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, svar på frågeformulär och korrespondens, som de berörda parterna tillhandahåller konfidentiellt skall märkas "För begränsad spridning" ⁽¹⁾ och i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning som skall märkas "För granskning av berörda parter".

Kommissionens postadress:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Bruxelles
Fax (32-2) 295 65 05.

8. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom de fastställda tidsfristerna eller lägger väsentliga hinder i vägen för undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen preliminära eller slutgiltiga, positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det visar sig att någon berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter skall hänsyn inte tas till uppgifterna och andra tillgängliga uppgifter kan användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och avgörandena därför enligt artikel 18 i grundförordningen träffas på grundval av de uppgifter som är tillgängliga, kan resultatet utfalla mindre gynnsamt för den berörda parten än det hade gjort om denna hade samarbetat.

9. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 6.9 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. I enlighet med artikel 7.1 i grundförordningen får provisoriska åtgärder inte införas senare än 9 månader efter att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ Detta innebär att dokumentet endast är avsett för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i grundförordningen och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av karbamidammoniumnitratlösningar med ursprung i Ryska federationen

(2006/C 311/10)

Kommissionen har mottagit en begäran om en partiell interimsoversyn enligt artikel 11.3 i rådets förordning (EG) nr 384/96 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (nedan kallad "grundförordningen")⁽¹⁾.

1. Begäran om översyn

Begäran om partiell interimsoversyn lämnades in av Novomoskovskiy Azot och Nevinnomyssky Azot, medlemmar i Joint Stock Company "Mineral and Chemical Company EuroChem" (nedan kallade "den sökande"), som är exporterande tillverkare i Ryssland.

Begäran gäller för den sökandes del endast undersökningen av dumpning.

2. Produkt

Den produkt som omfattas av översynen är blandningar av karbamid och ammoniumnitrat, lösta i vatten eller ammoniak, med ursprung i Ryssland (nedan kallade "den berörda produkten"), vilka för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 31028000. Detta KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

3. Gällande åtgärder

De åtgärder som för närvarande är i kraft är slutgiltiga antidumpningstullar som infördes genom rådets förordning (EEG) nr 1995/2000⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1675/2003⁽³⁾ om import av karbamidammoniumnitratlösningar med ursprung i Ryssland.

Tillkännagivande om inledande av en översyn vid giltighetstidens utgång av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av den berörda produkten med ursprung i Ryssland offentliggjordes den 22 september 2005⁽⁴⁾. Denna översyn pågår fortfarande.

4. Grund för översynen

Begäran enligt artikel 11.3 bygger på preliminär bevisning som den sökande lagt fram på att de omständigheter på grundval av vilka åtgärder infördes har förändrats och att dessa förändringar är av bestående natur.

Den sökande hävdar, och lämnar tillräcklig bevisning till stöd för, att en jämförelse mellan företagets egna normalvärde och, i frånvaron av export till Europeiska gemenskapen, exportpriser till ett lämpligt tredjeland, i detta fall Förenta staterna, skulle leda till en minskad dumpning som skulle ligga väsentligt under nivån för de gällande åtgärderna. Fortsatt tillämpning av åtgärden på den nuvarande nivån, som bygger på den tidigare fastställda dumpningsnivån, är därför inte längre nödvändig för att motverka dumpning.

5. Förfarande för fastställande av dumpning

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att bevisningen är tillräcklig för att motivera att en partiell interimsoversyn inleds och har därför påbörjat en översyn enligt artikel 11.3 i grundförordningen.

Under undersökningen kommer det bl.a. att fastställas i vilken utsträckning exportpriser till ett tredjeland eller tredjeländer bör användas när man beslutar om huruvida den grundval på vilken de gällande åtgärderna fastställdes har förändrats och om huruvida dessa förändringar är av varaktigt art.

Undersökningen kommer att inriktas på en bedömning av om de gällande åtgärderna skall fortsätta, upphävas eller ändras i fråga om den sökande.

Om det fastställs att åtgärder bör avslutas eller ändras när det gäller den sökande, kan det bli nödvändigt att ändra den tullsats som för närvarande tillämpas på import från andra exporterande tillverkare i Ryssland av den berörda produkten enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1995/2000.

a) Frågeformulär

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till den sökande och till myndigheterna i det berörda exportlandet. Dessa upplysningar och bevisning till stöd för dessa skall ha inkommit till kommissionen inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a.

b) Insamling av uppgifter och utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas att lämna sina synpunkter samt uppgifter utöver svaren på frågeformuläret och att framlägga bevisning till stöd för dessa. Uppgifterna och bevisningen skall ha inkommit till kommissionen inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a.

Kommissionen kan dessutom höra berörda parter, om de lämnar en begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem. Denna begäran måste göras inom den tidsfrist som anges i punkt 6 b.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2117/2005 (EUT L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EGT L 238, 22.9.2000, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 238, 29.9.2003, s. 4.

⁽⁴⁾ EUT C 233, 22.9.2005, s. 14.

6. Tidsfrister

- a) För att ge sig till känna, lämna in svar på frågeformulär eller lämna andra uppgifter

För att de berörda parternas uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen, lämna sina synpunkter, lämna in besvarade frågeformulär och lämna eventuella andra uppgifter inom 40 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det bör noteras att utövandet av de förfaranderelaterade rättigheter som anges i grundförordningen är beroende av att parterna ger sig till känna inom denna tidsfrist.

- b) Utfrågningar

Alla berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 40 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

7. Skriftliga inlagor, svar på frågeformulär och korrespondens

Alla inlagor eller framställningar från berörda parter måste lämnas skriftligen (inte i elektronisk form såvida inte annat anges) och innehålla den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Alla skriftliga inlagor – inbegripet sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, besvarade frågeformulär och korrespondens – som de berörda parterna tillhandahåller konfidentiellt skall märkas "Limited" ⁽¹⁾ och i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning som skall märkas "FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES".

Kommissionens postadress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för handel
Direktorat B
Kontor: J-79 5/16
B-1049 Bryssel
Fax: (32-2) 295 65 05

8. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom de fastställda tidsfristerna eller i betydande mån hindrar undersökningen, får enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det framkommer att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter skall dessa enligt artikel 18 i grundförordningen lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter får användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och tillgängliga uppgifter därför används, kan resultatet utfalla mindre gynnsamt för den berörda parten än det hade gjort om denna hade samarbetat.

9. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 6.9 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ Detta innebär att dokumentet endast är avsett för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i grundförordningen och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

Meddelande från kommissionen till majsproducenterna

(2006/C 311/11)

Kommissionen önskar rikta gemenskapens majsproducenters uppmärksamhet på dess förslag till rådets förordning, antagen den 15 december 2006, om ändring av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾. I detta förslag föreskrivs särskilt att majs utesluts från interventionssystemet från och med regleringsåret 2007/2008.

⁽¹⁾ KOM(2006) 755.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.4514 – Advent/Carlyle/H.C.Starck)
Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2006/C 311/12)

1. Kommissionen mottog den 11 december 2006 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken flera fonder som förvaltas av Advent International Corporation ("Advent", USA) och Carlyle Europe Partners II, L.P., som tillhör Carlyle-koncernen ("Carlyle", USA), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar gemensam kontroll över H.C. Starck-koncernen ("H.C. Starck", Tyskland) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— Advent: Private equity-investeringar,

— Carlyle: Private equity-investeringar,

— H.C. Starck: Verksamhet inom svårsmälta metaller och liknande substanser, avancerade keramiska material, elektriskt ledande polymerer och andra elektrokemiska material för industriell användning, bland annat elektronik och optik, medicinsk utrustning, luftfart och rymdteknik, hård- och tungmetaller, energi, fordonsteknik och kemikalier.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44), eller per post, med angivande av referens COMP/M.4514 – Advent/Carlyle/H.C. Starck, till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av antidumpningsåtgärder beträffande import av ammoniumnitrat med ursprung i Ryska federationen

(2006/C 311/13)

Kommissionen har mottagit en begäran om en partiell interimsoversyn enligt artikel 11.3 i rådets förordning (EG) nr 384/96 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (nedan kallad "grundförordningen")⁽¹⁾.

1. Begäran om översyn

Begäran lämnades in av OJSC Acron and OJSC Dorogobuzh, medlemmar av "Acron" Holding Company (nedan kallade "den sökande"), som är exporterande tillverkare i Ryssland.

Begäran gäller för den sökandes del endast undersökningen av dumpning.

2. Produkt

Den produkt som är föremål för översynen är gödselmedel i fast form innehållande mer än 80 viktprocent ammoniumnitrat med ursprung i Ryssland (nedan kallade "den berörda produkten"), vilka för närvarande klassificeras enligt KN-numren 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 och ex 3105 90 91. Dessa KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

3. Gällande åtgärder

De åtgärder som för närvarande är i kraft är en slutgiltig antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EEG) nr 658/2002⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 945/2005⁽³⁾ om import av ammoniumnitrat med ursprung i Ryssland.

4. Grund för översynen

Begäran enligt artikel 11.3 bygger på tillräcklig bevisning som den sökande lagt fram för att de omständigheter på grundval av vilka åtgärder infördes har förändrats och att dessa förändringar är av bestående natur.

Den sökande hävdar, och lämnar tillräcklig bevisning till stöd för, att en jämförelse mellan företagets egna kostnader och exportpriserna skulle ge en minskad dumpning som skulle hamna betydligt under nivån för de gällande åtgärderna. Fortsatt tillämpning av åtgärden på den nuvarande nivån, som bygger på den tidigare fastställda dumpningsnivån, är därför inte längre nödvändig för att motverka dumpning.

5. Förfarande för fastställande av dumpning

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att bevisningen är tillräcklig för att motivera att en

partiell interimsoversyn inleds och har därför påbörjat en översyn enligt artikel 11.3 i grundförordningen.

Undersökningen kommer att inriktas på en bedömning av om de gällande åtgärderna skall fortsätta, upphävas eller ändras i fråga om den sökande.

Om det fastställs att åtgärder bör avslutas eller ändras när det gäller den sökande, kan det bli nödvändigt att ändra den tullsats som för närvarande tillämpas på import från andra exporterande tillverkare av den berörda produkten enligt artikel 1 i förordning (EG) nr 658/2002.

a) Frågeformulär

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till den sökande och till myndigheterna i det berörda exportlandet. Dessa upplysningar och bevisning till stöd för dessa skall ha inkommit till kommissionen inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a.

b) Insamling av uppgifter och utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas att lämna sina synpunkter samt uppgifter utöver svaren på frågeformuläret och att framlägga bevisning till stöd för dessa. Uppgifterna och bevisningen skall ha inkommit till kommissionen inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a.

Kommissionen kan dessutom höra berörda parter, om de lämnar en begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem. Denna begäran måste göras inom den tidsfrist som anges i punkt 6 b.

6. Tidsfrister

a) För att ge sig till känna, lämna in svar på frågeformulär eller lämna andra uppgifter

För att de berörda parternas uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen, lämna sina synpunkter, lämna in besvarade frågeformulär och lämna eventuella andra uppgifter inom 40 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det bör noteras att utövandet av de flesta av de förfarandelaterade rättigheter som anges i grundförordningen är beroende av att parterna ger sig till känna inom denna tidsfrist.

b) Utfrågningar

Alla berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 40 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2117/2005 (EUT L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EGT L 102, 18.4.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 160, 23.6.2005, s. 1.

7. Skriftliga inlagor, svar på frågeformulär och korrespondens

Alla inlagor eller framställningar från berörda parter måste lämnas skriftligen (inte i elektronisk form såvida inte annat anges) och innehålla den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Alla skriftliga inlagor – inbegripet sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, besvarade frågeformulär och korrespondens – som de berörda parterna tillhandahåller konfidentiellt skall märkas "Limited" ⁽¹⁾ och i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning som skall märkas "FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES".

Kommissionens postadress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för handel
Direktorat B
Kontor: J-79 5/16
B-1049 Bryssel
Fax: (32-2) 295 65 05

8. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom de fastställda tidsfristerna eller i betydande mån hindrar undersökningen, får enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det framkommer att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter skall dessa enligt artikel 18 i grundförordningen lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter får användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och tillgängliga uppgifter därför används, kan resultatet utfalla mindre gynnsamt för den berörda parten än det hade gjorts om denna hade samarbetat.

9. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 11.5 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ Detta innebär att dokumentet endast är avsett för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i grundförordningen och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av antidumpningsåtgärder beträffande import av ammoniumnitrat med ursprung i Ukraina

(2006/C 311/14)

Kommissionen har mottagit en begäran om en partiell interimsoversyn enligt artikel 11.3 i rådets förordning (EG) nr 384/96 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (nedan kallad "grundförordningen")⁽¹⁾.

1. Begäran om översyn

Begäran lämnades in av Open Joint Stock Company (OJSC) Azot Cherkassy (nedan kallad "den sökande") som är en exporterande tillverkare i Ukraina.

Begäran gäller för den sökandes del endast undersökningen av dumpning.

2. Produkt

Den produkt som är föremål för översynen är gödselmedel i fast form innehållande mer än 80 viktprocent ammoniumnitrat med ursprung i Ukraina (nedan kallade "den berörda produkten"), vilka för närvarande klassificeras enligt KN-numren 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 och ex 3105 90 91. Dessa KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

3. Gällande åtgärder

De åtgärder som för närvarande är i kraft är en slutgiltig antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EEG) nr 132/2001⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 945/2005⁽³⁾ om import av ammoniumnitrat med ursprung i Ukraina.

Tillkännagivande om inledande av en översyn vid giltighetstidens utgång av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av den berörda produkten med ursprung i Ukraina offentliggjordes den 25 januari 2006⁽⁴⁾. Denna översyn vid giltighetstidens utgång pågår fortfarande.

4. Grund för översynen

Begäran enligt artikel 11.3 bygger på preliminär bevisning som den sökande lagt fram på att de omständigheter på grundval av vilka åtgärder infördes har förändrats och att dessa förändringar är av bestående natur.

Den sökande hävdar, och lämnar tillräcklig bevisning till stöd för, att en jämförelse mellan företagets egna kostnader och exportpriserna skulle ge en minskning av dumpningen som skulle hamna betydligt under nivån för de gällande åtgärderna. Fortsatt tillämpning av åtgärden på den nuvarande nivån, som bygger på den tidigare fastställda dumpningsnivån, är därför inte längre nödvändig för att motverka dumpning.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2117/2005 (EUT L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EGT L 23, 25.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 160, 23.6.2005, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT C 18, 25.1.2006, s. 2.

5. Förfarande för fastställande av dumpning

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att bevisningen är tillräcklig för att motivera att en partiell interimsoversyn inleds och har därför påbörjat en översyn enligt artikel 11.3 i grundförordningen.

Undersökningen kommer att inriktas på en bedömning av om de gällande åtgärderna skall fortsätta, upphävas eller ändras i fråga om den sökande.

Om det fastställs att åtgärder bör avslutas eller ändras när det gäller den sökande, kan det bli nödvändigt att ändra den tullsats som för närvarande tillämpas på import från andra exporterande tillverkare av den berörda produkten enligt artikel 1 i förordning (EG) nr 132/2001.

a) Frågeformulär

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till den sökande och till myndigheterna i det berörda exportlandet. Dessa upplysningar och bevisning till stöd för dessa skall ha inkommit till kommissionen inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a.

b) Insamling av uppgifter och utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas att lämna synpunkter samt uppgifter utöver svaren på frågeformuläret och att framlägga bevisning till stöd för dessa. Uppgifterna och bevisningen skall ha inkommit till kommissionen inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a.

Kommissionen kan dessutom höra berörda parter, om de lämnar en begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem. Denna begäran måste göras inom den tidsfrist som anges i punkt 6 b.

6. Tidsfrister

a) För att ge sig till känna, lämna in svar på frågeformulär eller lämna andra uppgifter

För att de berörda parternas uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen, lämna sina synpunkter, lämna in besvarade frågeformulär och lämna eventuella andra uppgifter inom 40 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det bör noteras att utövandet av de flesta av de förfaranderelaterade rättigheter som anges i grundförordningen är beroende av att parterna ger sig till känna inom denna tidsfrist.

b) Utfrågningar

Alla berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 40 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

7. Skriftliga inlagor, svar på frågeformulär och korrespondens

Alla inlagor eller framställningar från berörda parter måste lämnas skriftligen (inte i elektronisk form såvida inte annat anges) och innehålla den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Alla skriftliga inlagor – inbegripet sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, besvarade frågeformulär och korrespondens – som de berörda parterna tillhandahåller konfidentiellt skall märkas "Limited" ⁽¹⁾ och i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning som skall märkas "FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES".

Kommissionens postadress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för handel
Direktorat B
Kontor: J-79 5/16
B-1049 Bryssel
Fax: (32-2) 295 65 05

8. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom de fastställda tidsfristerna eller i betydande mån hindrar undersökningen, får enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det framkommer att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter skall dessa enligt artikel 18 i grundförordningen lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter får användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och tillgängliga uppgifter därför används, kan resultatet utfalla mindre gynnsamt för den berörda parten än det hade gjorts om denna hade samarbetat.

9. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 11.5 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ Detta innebär att dokumentet endast är avsett för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i grundförordningen och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

Förteckning över tredjeländer som erkänts enligt förfarandet i artikel 18.3 i direktiv 2001/25/EG om minimikrav på utbildning för sjöfolk ⁽¹⁾**(Situationen den 20 november 2006)****(Text av betydelse för EES)**

(2006/C 311/15)

Medlemsstater	Tredjeländer
Grekland	Serbien och Montenegro
Belgien	Hongkong Kanada Sydafrika Bulgarien Ukraina Malaysia Indien Nya Zeeland Rumänien Förenta staterna Argentina
Italien	Brasilien Argentina Kuba
Förenade kungariket	Slovenien
Danmark	Argentina Brasilien Nya Zeeland
Luxemburg	Argentina Senegal Kanada Australien Hongkong Singapore Malaysia
Sverige	Ryssland

(¹) EGT L 136, 18.5.2001, s. 17. Direktivet ändrat genom direktiv 2003/103/EG (EUT L 326, 13.12.2003, s. 28).

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.4520 – Industri Kapital/Attendo)
Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2006/C 311/16)

1. Kommissionen mottog den 8 december 2006 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Industri Kapital (Nederländerna) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar fullständig kontroll över företaget Attendo Group AB (Attendo, Sverige) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— Industri Kapital: private equity-bolag,

— Attendo: levererar tjänster inom vård av äldre, rörelsehindrade, barn och ungdomar.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4520 – Industri Kapital/Attendo, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Motvärden för tröskelvärdena i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG och 2004/18/EG

(2006/C 311/17)

Motvärden i Bulgariens och Rumäniens nationella valutor för tröskelvärdena i direktiv 2004/17/EG och 2004/18/EG, senast ändrade genom kommissionens förordning (EG) nr 2083/2005 ⁽¹⁾:

80 000 euro	BGN	Bulgariska lev	156 268
	RON:	Nya rumänska leu	311 233
137 000 euro	BGN	Bulgariska lev	267 609
	RON:	Nya rumänska leu	532 987
211 000 euro	BGN	Bulgariska lev	412 157
	RON:	Nya rumänska leu	820 878
422 000 euro	BGN	Bulgariska lev	824 313
	RON:	Nya rumänska leu	1 641 756
1 000 000 euro	BGN	Bulgariska lev	1 953 348
	RON:	Nya rumänska leu	3 890 417
5 278 000 euro	BGN	Bulgariska lev	10 309 773
	RON:	Nya rumänska leu	20 533 621

⁽¹⁾ EUTL 333, 20.12.2005, s. 28.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.4433 – RREEF/Peel Ports Holdings/Peel Ports)****(Text av betydelse för EES)**

(2006/C 311/18)

Kommissionen beslutade den 11 december 2006 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32006M4433. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

EUROPEISKA BYRÅN FÖR BEDRÄGERIBEKÄMPNING (OLAF)

ARBETSORDNING FÖR OLAF:s ÖVERVAKNINGSKOMMITTÉ

(2006/C 311/19)

ÖVERVAKNINGSKOMMITTÉN HAR

med beaktande av artikel 11.6 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/1999 av den 25 maj 1999 om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) ⁽¹⁾,

med beaktande av artikel 11.6 i rådets förordning (Euratom) nr 1074/1999 av den 25 maj 1999 om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) ⁽²⁾,

FASTSTÄLLT FÖLJANDE ARBETSORDNING.

AVDELNING I

ÖVERVAKNINGSKOMMITTÉNS UPPGIFTER OCH BEFOGENHETER

Artikel 1

Uppgifter

OLAF:s övervakningskommitté skall utföra de uppgifter som anges i förordning (EG) nr 1073/1999 och förordning (Euratom) nr 1074/1999.

Artikel 2

Befogenheter

1. Övervakningskommittén skall vid utförandet av sina uppgifter utöva de befogenheter som anges i förordning (EG) nr 1073/1999, förordning (Euratom) nr 1074/1999 och övriga tillämpliga bestämmelser.

2. Övervakningskommittén får i samråd med OLAF utarbeta närmare bestämmelser om den regelbundna kontrollen av OLAF:s utredningsarbete. Bestämmelserna skall även avse sekretess i behandlingen av upplysningar och handlingar från OLAF och reglera övriga frågor av gemensamt intresse.

3. Övervakningskommittén skall fatta nödvändiga beslut om upplysningar den erhåller från OLAF:s generaldirektör enligt artikel 11.7 i förordning (EG) nr 1073/1999 och artikel 11.7 i förordning (Euratom) nr 1074/1999.

4. Övervakningskommittén skall utöva sina befogenheter i enlighet med avdelning III.

AVDELNING II

ÖVERVAKNINGSKOMMITTÉNS SAMMANSÄTTNING OCH ARBETSMETODER

Artikel 3

Sammansättning

1. Övervakningskommitténs sammansättning samt ledamöternas utnämning och mandatperiod fastställs i förordning (EG) nr 1073/1999 och förordning (Euratom) nr 1074/1999.

2. Om en ledamot av övervakningskommittén är förhindrad att utföra sina uppgifter i kommittén eller avsäger sig uppdraget skall denne informera kommitténs ordförande så att lämpliga åtgärder kan vidtas.

Artikel 4

Etik

1. Enligt artikel 11.5 i förordning (EG) nr 1073/1999 och artikel 11.5 i förordning (Euratom) nr 1074/1999 skall ledamöterna i övervakningskommittén varken begära eller ta emot instruktioner från någon regering, någon institution, något organ, något kontor eller någon byrå.

2. Enligt beslutet om deras utnämning skall de inte heller delta i behandlingen av frågor där de direkt eller indirekt har sådana personliga intressen att jäv uppstår, i synnerhet om det beror på släktband eller ekonomiska intressen.

Ledamöterna skall iaktta strikt sekretess vid behandlingen av de akter som lämnas till dem och överläggningarna om dessa ärenden.

3. Övervakningskommitténs ledamöter är skyldiga att upplysa kommittén om situationer som kan äventyra verksamheten enligt punkt 1 eller punkt 2 så att kommittén kan vidta lämpliga åtgärder.

Artikel 5

Ordförande

1. Övervakningskommittén skall med en majoritet av sina ledamöter utse en av ledamöterna till ordförande.

⁽¹⁾ EGT L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 136, 31.5.1999, s. 8.

2. Ordföranden skall väljas för en period av ett år. Mandatet får förnyas. Den nya ordföranden skall väljas vid det sista sammanträdet då dennes företrädare är ordförande.

3. Om ordföranden, oberoende av orsak, skulle vara förhindrad att varaktigt utföra sina uppgifter, skall denne informera kommittéledamöterna om sin situation. I sådana fall skall val av ny ordförande göras enligt punkt 1.

4. Ordföranden skall företräda övervakningskommittén och leda dess sammanträden. Ordföranden skall se till att arbetet utförs enligt bestämmelserna. Ordföranden skall sammankalla kommittén och bestämma plats, datum och klockslag för sammanträdena. Ordföranden skall upprätta ett förslag till dagordning och se till att kommitténs beslut genomförs.

5. Vid tillfälligt förhinder får ordföranden be en av kommitténs ledamöter att vara ersättare.

6. Vid ordförandens frånvaro och då punkt 5 inte har tillämpats skall den äldsta kommittéledamöten utöva ordförandeskapet.

7. Ordföranden har full behörighet att sända och besvara skrivelser som berör övervakningskommitténs verksamhet. Ordföranden skall informera kommitténs ledamöter om sända eller besvarade skrivelser.

Artikel 6

Sammanträden

1. Övervakningskommittén skall utöva sina befogenheter vid sammanträde i kollegium. Den skall samlas minst tio gånger om året. Den skall vara beslutför endast om en majoritet av ledamöterna är närvarande. Kommittén skall även samlas på ordförandens initiativ eller på begäran av en majoritet av ledamöterna.

2. Förutom i fall som av ordföranden betraktas som brådskande, skall kallelse till sammanträden göras i god tid och skall vara ledamöterna tillhanda senast en vecka före sammanträdet. Kallelsen skall innehålla förslaget till dagordning och för sammanträdet nödvändiga handlingar, om inte handlingarnas karaktär omöjliggör detta. Den slutliga dagordningen skall antas i början av varje sammanträde.

3. Varje ledamot får begära att ordföranden för upp eller lägger till punkter eller frågor på dagordningen.

4. På begäran från OLAF:s generaldirektör får ordföranden sammankalla övervakningskommittén eller föra upp frågor på dagordningen. Generaldirektörens förslag skall åtföljas av nödvändiga handlingar.

5. Övervakningskommittén får bjuda in OLAF:s generaldirektör till sammanträden och verksamhet som rör dess arbete. Andra anställda vid OLAF får bjudas in till kommitténs sammanträden om deras närvaro anses nödvändig. Sådana inbjudningar skall göras via OLAF:s generaldirektör.

OLAF:s generaldirektör skall informeras om punkter på dagordningen som kräver deltagande av sådana personer som nämns i första stycket.

6. Också andra företrädare för gemenskapens institutioner, organ eller byråer, medlemsstater eller associerade stater får inbjudas till övervakningskommitténs arbete med en viss fråga på dagordningen.

Artikel 7

Arbets sätt

1. Övervakningskommitténs sammanträden skall inte vara offentliga. Protokollen och kommitténs interna arbetsdokument som ligger till grund för arbetet skall vara sekretessbelagda, om inte kommittén beslutar annat.

Handlingar och upplysningar från OLAF:s generaldirektör skall omfattas av artikel 287 i EG-fördraget om tystnadsplikt, artikel 8 i förordning (EG) nr 1073/1999 och artikel 8 i förordning (Euratom) nr 1074/1999.

2. Övervakningskommittén skall anta högst tre arbetspråk. Handlingarna och förslagen till yttranden, rapporter och beslut skall upprättas på de arbetspråk som kommittén antagit. Enskilda ledamöter får vid behov begära en översättning till sitt eget språk av alla handlingar.

3. Övervakningskommitténs yttranden, rapporter och beslut skall antas vid ordinarie sammanträden.

4. Undantag från denna princip får dock göras för vissa beslut som antas med ett skriftligt förfarande, om kommittén har godkänt det vid ett tidigare sammanträde.

I brådskande fall får ordföranden höra kommitténs ledamöter skriftligen.

I båda fallen skall ordföranden översända ett förslag till beslut till kommitténs ledamöter. Om ledamöterna inte motsätter sig förslaget till beslut inom en av ordföranden angiven tidsfrist på fem arbetsdagar, räknat från mottagandet av förslaget, skall detta anses antaget. Om en ledamot inom fem arbetsdagar räknat från mottagandet av förslaget till beslut, begär att förslaget skall behandlas i kommittén, upphävs det skriftliga förfarandet.

Artikel 8

Föredragande

1. Övervakningskommittén får på förslag från ordföranden utse en eller flera ledamöter till föredragande, som skall förbereda kommitténs överläggningar och arbete.

2. I brådskande ärenden får ordföranden på eget initiativ utse en föredragande. I sådana fall skall ordföranden genast informera kommitténs ledamöter.

3. Föredraganden skall utreda det ärende han eller hon fått sig tilldelat och skall lägga fram ett förslag till rapport för övervakningskommittén. Vid behov kan föredraganden bistås av övervakningskommitténs sekretariat.

*Artikel 9***Kontroller, utredningar och expertutlåtanden**

Övervakningskommittén får inom ramen för sina befogenheter utföra nödvändiga kontroller och utredningar eller inhämta expertutlåtanden. Kommittén får även begära bistånd från tjänstemän eller andra anställda vid OLAF eller EU:s institutioner, organ eller byråer, i medlemsstaterna eller associerade stater.

*Artikel 10***Omröstningsförfarande**

1. Beslut skall fattas med en majoritet av övervakningskommitténs ledamöter, på förslag från ordföranden.
2. På förslag av en ledamot får slutna omröstning hållas.

*Artikel 11***Protokoll**

1. Protokoll skall föras vid alla sammanträden i övervakningskommittén. De skall upprättas på kommitténs arbetspråk.
2. Förslaget till protokoll skall upprättas av sekretariatet under överinseende av ordföranden och överlämnas till övervakningskommitténs ledamöter och sedan godkännas vid nästa sammanträde.
3. Alla ledamöter får föreslå ändringar i det förslag till protokoll som skall godkännas. Alla ledamöter får också till protokollet bifoga de skriftliga förklaringar och handlingar som de anser nödvändiga.
4. När protokollet godkänts skall det undertecknas av ordföranden och den ansvariga personen från sekretariatet samt arkiveras på kommitténs sekretariat. Protokollen får offentliggöras om kommittén beslutar detta.

*Artikel 12***Sekretariat**

1. Enligt artikel 11.6 i förordning (EG) nr 1073/1999 och artikel 11.6 i förordning (Euratom) nr 1074/1999 skall övervakningskommittén ha ett sekretariat som skall bistå den i dess arbete.
2. Övervakningskommittén skall informera OLAF:s generaldirektör om sekretariatets behov av lämplig personal och resurser för att kommittén skall kunna fullgöra sina uppgifter och få kontinuitet i arbetet.
3. Sekretariatspersonalen skall åläggas att behandla alla uppgifter som kommer till deras kännedom med sekretess. Denna skyldighet fortsätter gälla även efter det att anställningen upphört. Om övervakningskommittén får kännedom om att någon på sekretariatet brutit mot tystnadsplikten skall ordföranden underrätta OLAF:s generaldirektör, så att lämpliga åtgärder kan vidtas.

4. Sekretariatet skall bistå övervakningskommittén så att den effektivt kan fullgöra sina uppgifter och stärka OLAF:s oberoende. Sekretariatet skall bistå ordföranden i förberedelserna av och genomförandet av sammanträden. Det skall upprätta ett förslag till dagordning för varje sammanträde, utarbeta mötesprotokoll, bistå kommitténs ledamöter med upplysningar och handlingar på alla områden av dess verksamhet, under ordförandens handledning bistå i utarbetandet av texter samt bistå kommitténs ledamöter, i synnerhet när de är föredragande. Sekretariatets personal skall därför i den mån arbetet kräver också delta i sammanträden med föredragande.

AVDELNING III

UTÖVANDE AV BEFOGENHETER*Artikel 13***Uppföljning av information från OLAF:s generaldirektör**

1. Övervakningskommittén får yttra sig om det arbetsprogram som OLAF:s generaldirektör skall överlämna varje år och får lämna relevanta kommentarer om de frågor som ingår i dess uppdrag.

Kommittén skall även granska upplysningar om OLAF:s verksamhet som regelbundet lämnas av OLAF:s generaldirektör, och skall yttra sig om dessa enligt artikel 11.1 andra stycket i förordning (EG) nr 1073/1999 och artikel 11.1 andra stycket i förordning (Euratom) nr 1074/1999.

2. Enligt artikel 11.7 i förordning (EG) nr 1073/1999 och artikel 11.7 i förordning (Euratom) nr 1074/1999 skall övervakningskommittén regelbundet informeras om OLAF:s utredningar, resultat och uppföljning. Kommittén får lämna kommentarer utan att ingripa i pågående utredningar.

3. Övervakningskommittén skall utreda varför utredningar som pågått i över nio månader inte kunnat avslutas, och skall även undersöka inom vilken tid ärendet bör kunna avslutas.

4. Övervakningskommittén skall undersöka ärenden där en institution, ett organ eller en byrå inte har följt rekommendationerna från OLAF:s generaldirektör. Samtidigt skall kommittén överväga om OLAF:s utredningar försvarats, försenats eller rentav förhindrats, och sedan vidta lämpliga åtgärder.

5. Ärenden där upplysningar lämnats till rättsliga myndigheter i medlemsstaterna skall granskas med utgångspunkt i upplysningarna från OLAF:s generaldirektör och i enlighet med förordning (EG) nr 1073/1999 och förordning (Euratom) nr 1074/1999. De skall även följas upp med denna utgångspunkt.

6. När övervakningskommittén bistår OLAF:s generaldirektör i dennes arbete får kommittén yttra sig om hur OLAF bidragit till att utforma och utveckla metoder i kampen mot bedrägerier och övrig olaglig verksamhet som skadar gemenskapernas ekonomiska intressen.

Artikel 14

Verksamhetsrapport

1. Enligt artikel 11.8 i förordning (EG) nr 1073/1999 och artikel 11.8 i förordning (Euratom) nr 1074/1999 skall övervakningskommittén anta minst en verksamhetsrapport per år och överlämna den till institutionerna. Denna verksamhetsrapport skall behandla det arbete som utförts i enlighet med kommitténs befogenheter och innehålla en utvärdering av OLAF:s verksamhet och genomförandet av det årliga arbetsprogrammet.

2. Rapporten skall upprättas under det första halvåret och avse föregående år. Den skall läggas fram för kommittén av en eller flera föredragande.

3. Till verksamhetsrapporten får i en bilaga förtecknas vilka yttranden övervakningskommittén avgivit.

Till rapporten får även bifogas andra rapporter om resultatet av OLAF:s utredningar och uppföljningen av dessa som kommittén enligt artikel 11.8 i förordning (EG) nr 1073/1999 eller artikel 11.8 i förordning (Euratom) nr 1074/1999 överlämnat till Europaparlamentet, rådet, kommissionen och revisionsrätten.

4. Övervakningskommittén skall vidta åtgärder för att få verksamhetsrapporten offentliggjord i *Europeiska unionens officiella tidning* sedan den lämnats till Europaparlamentet, rådet och kommissionen.

Artikel 15

Yttrande när OLAF:s generaldirektör utnämns

1. När ansökningarna till tjänsten som generaldirektör vid OLAF granskats skall övervakningskommittén lämna ett motiverat yttrande och ange kriterier för bedömningen av de sökandes meriter.

Yttrandet skall även innehålla kommitténs bedömning av de sökande enligt artikel 12.2 i förordning (EG) nr 1073/1999 och artikel 12.2 i förordning (Euratom) nr 1074/1999.

2. Om ingen sökande fått ett positivt yttrande skall ordföranden informera kommissionen om att kommittén röstat mot de inkomna ansökningarna.

Artikel 16

Disciplinära åtgärder mot OLAF:s generaldirektör

Om övervakningskommittén hörts enligt artikel 12.4 i förordning (EG) nr 1073/1999 eller artikel 12.4 i förordning (Euratom) nr 1074/1999 skall den avge ett motiverat yttrande.

Artikel 17

Sekretess och hantering av personuppgifter

1. Övervakningskommittén skall se till att artikel 8 i förordning (EG) nr 1073/1999 och artikel 8 i förordning (Euratom) nr 1074/1999 tillämpas.

2. Övervakningskommittén får på eget initiativ eller på initiativ från OLAF:s generaldirektör besluta om att avge ett yttrande.

Artikel 18

Budget

1. Övervakningskommittén skall yttra sig över det preliminära förslaget till budget som läggs fram av OLAF:s generaldirektör och som tillställs kommissionens generaldirektorat för budget.

2. Sekretariatet skall utarbeta årliga budgetförslag för övervakningskommitténs verksamhet, som skall översändas till OLAF:s generaldirektör sedan de antagits av kommittén.

AVDELNING IV

ÖVERGÅNGS- OCH SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 19

Utvärdering och ändring av arbetsordningen

1. Denna arbetsordning skall utvärderas av övervakningskommittén senast ett år efter det att den trätt i kraft.

2. Förslag till ändringar får när som helst inlämnas skriftligen till ordföranden av varje ledamot av kommittén. Omröstning om förslagen skall hållas vid det efterföljande sammanträdet enligt förfarandet i artikel 10 ovan.

Artikel 20

Ikraftträdande och offentliggörande av arbetsordningen

1. Arbetsordningen skall träda i kraft dagen efter det att den antagits av övervakningskommittén. Arbetsordningen skall ersätta de tidigare interna bestämmelserna som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* år 2000 ⁽¹⁾.

2. När arbetsordningen antagits skall övervakningskommittén vidta lämpliga åtgärder för att få den offentliggjord i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdad i Bryssel den 24 augusti 2006

På OLAF:s övervakningskommittés vägnar

Rosalind WRIGHT

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 41, 15.2.2000, s. 12.